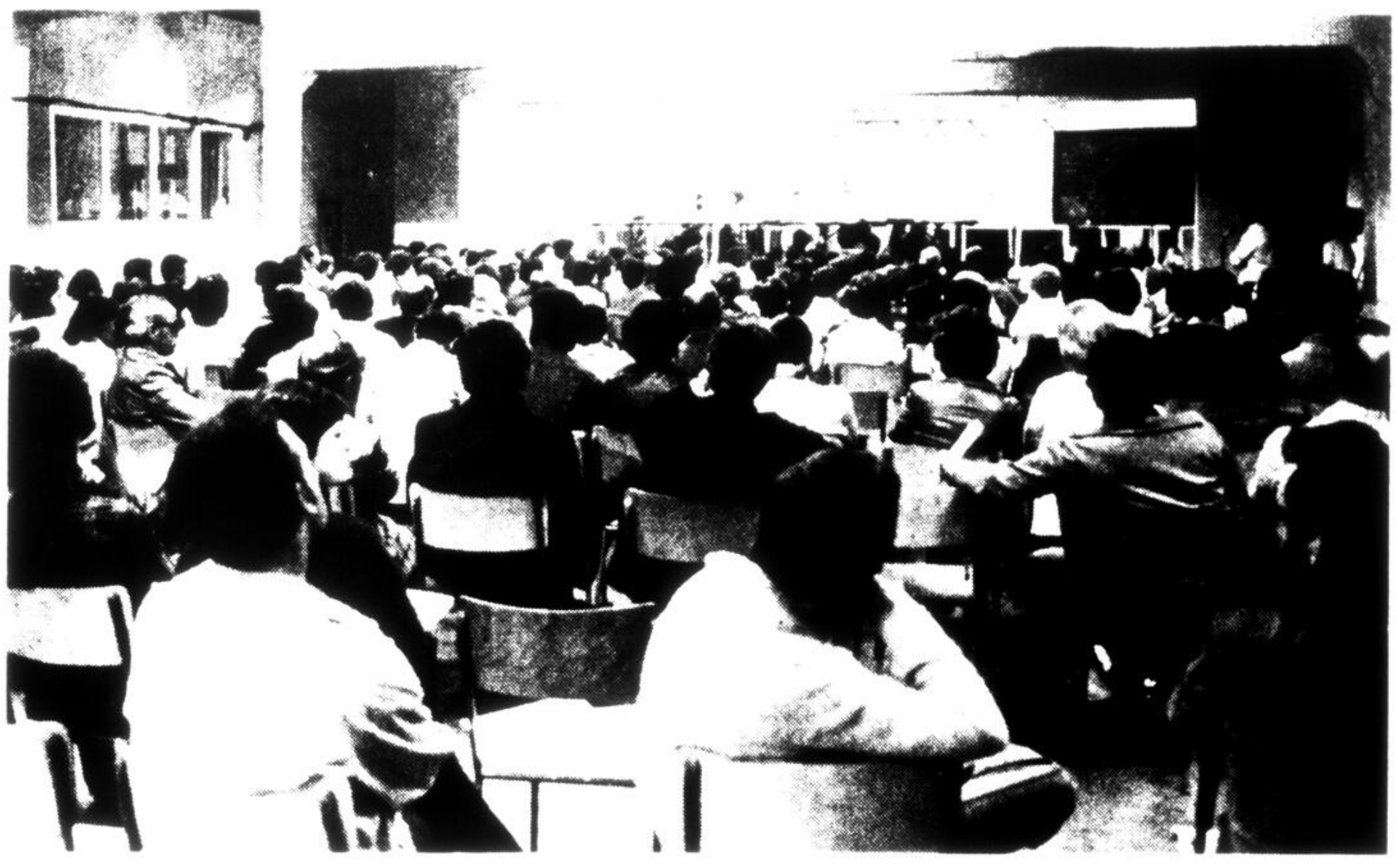
A la Thor Mills

# Les travailleurs refusent l'aventure de la co-gestion!

Par Francine Beaudoin-Pelletier

[illegible]



Les travailleurs syndiqués (CSD) de l'usine Thor Mills avaient une décision fort importante à prendre, samedi. Ils se sont rendus en grand nombre au sous-sol de l'église St-Benoit et ont reçu des explications sur les implications du projet de co-gestion qu'on leur proposait. A l'issue de la réunion, qui aura durée six heures et demie, ils ont rejeté cette idée.

Congrès du PQ

# Lévesque dénonce deux résolutions

MONTREAL (PC) — Le gouvernement de M. René Lévesque ne se sent pas lié par deux résolutions adoptées au 6e congrès du Parti québécois en fin de semaine, celle permettant l'avortement sur demande et celle refusant de reconnaître aux autochtones le droit de propriété sur leur territoire. [illegible]

**Avortement**

M. Lévesque a néanmoins vu plusieurs côtés positifs au débat sur l'avortement.

D'une part, l'adoption de cette résolution déclenchera un débat qui n'a pas encore eu lieu au Québec, et qui déchire les consciences de ceux qui n'ont pas encore la tranquille possession de la vérité. [illegible]

**Indiens**

D'autre part, M. Lévesque s'est dit "humilié" par une résolution qui refusait de reconnaître aux Amérindiens "des droits clairs de propriété sur les territoires de leurs réserves".

"En faisant cela, on prétend effacer les quelques rares parcelles du territoire qu'ils possèdent encore", a dit le premier ministre.

Il a naturellement indiqué que son gouvernement ne s'engagerait jamais sur une telle voie.

La résolution a été adoptée à la suite de ce que M. Lévesque a appelé "un fouilli tactique".

**Positif**

Le chef péquiste, qui a été réélu sans opposition au poste de président du parti, a néanmoins vu des signes d'encouragement à l'occasion de ce 6e congrès.

D'une part, il s'est réjoui de ce que la séance de travail ait été "des plus productives et la plus intensément vécue".

Il s'est également félicité de l'élection au nouvel exécutif de gens représentant toutes les régions et toutes les tendances du Québec.

Il a finalement remercié les nombreux bénévoles qui ont travaillé à la campagne de financement—ils étaient plus de 10,000—et à l'organisation du congrès—il y en avait plus d'un millier.

La Voix de l'Est

VOL. 41 — NO 292 GRANBY, LUNDI 30 MAI 1977 20 CENTS SAMEDI 40 CENTS

Mais certains croient encore que...

# "Tant qu'il y a de la vie, il y a de l'espoir"

[illegible]

A Cincinnati

# Un incendie fait 160 victimes

SOUTHGATE, Kentucky (PA) — Cent soixante corps avaient été retirés dimanche après-midi des décombres calcinés du cabaret géant Beverly Hills, complètement détruit par un incendie la veille au soir. [illegible]

**La panique**

[illegible] Il a cependant indiqué que l'établissement n'était pas équipé de "sprinklers", dispositif d'extinction par aspersion. Il avait fallu amener l'eau de l'extérieur pour maîtriser les flammes.

Les équipes de secours ont trouvé des couches de corps superposés lorsqu'ils ont pénétré sur les lieux.

Il apparaît, ont-ils dit, que nombre des victimes ont péri d'asphyxie en inhalant les fumées toxiques.

Au début des opérations de secours, les cadavres des victimes avaient été disposés en longues files à l'extérieur du night-club. Aux premières heures du jour, des camions militaires ont commencé à les transporter vers une chapelle ardente installée dans un hôpital voisin pour qu'ils soient identifiés.

Le Beverly Hills Supper club, qui compte 21 salons particuliers, une grande salle de danse et une salle à manger, avait déjà été le théâtre d'un incendie il y a sept ans. Personne n'avait été blessé, mais les dégâts s'étaient élevés à $700,000.

L'établissement, construit peu avant la Deuxième Guerre mondiale, attirait régulièrement presque autant de clients que le village de Southgate compte d'habitants. Conçu, à l'origine comme un casino et un centre de jeux, l'établissement pouvait accueillir quelque 5,000 personnes.

Le permis de maison de jeu ne lui ayant pas été accordé, ses propriétaires en avaient fait un night-club, l'un des plus grands établissements de genre aux Etats-Unis et en tout cas le plus important dans le centre du pays.

# Les prévisions de la CSD se voulaient réalistes

GRANBY (DM) — [illegible] la première année, de 29 [illegible] la seconde et de 43 [illegible] la troisième.

[illegible]

Les pourcentages convertis en dollars [illegible] selon ces projections [illegible] des profits de $65,000, $146,000 et $214,000.

M. Ouellette, l'économiste de la CSD, a précisé qu'il avait eu accès à tous les livres de la Thor Mills pour effectuer ses calculs. Les revenus projetés pour chacune des années ont donc été de $3,982,000, $4,527,000 et $5,042,000 tandis que les dépenses ont été évaluées à $3,917,000, $4,381,000 et $4,828,000.

Ces chiffres se basaient en outre sur un nombre [illegible] d'employés fixé à 163, bien que, pour "le coup de collier" selon le terme utilisé, le nombre était arrêté à 127 la première année, 135 la seconde et 143 la troisième. Ces chiffres derniers ont servi à évaluer la productivité en terme de dollars par heure travaillée, par employé.

Les travailleurs ont appris que le gouvernement juge une compagnie viable lorsque ce taux atteint $15 l'heure, c'est à dire lorsque chaque travailleur rapporte cette somme de l'heure. Le travailleur doit, en somme, produire l'équivalent de trois fois son salaire, ou un peu plus dans le cas de la Thor Mills.

Selon une production établie suivant les années [illegible] la Thor Mills à ce chapitre, ainsi que selon le prix [illegible] vendu à la livre, ce taux équivalait toujours d'après les projections de M. Ouellette, à peu près aux demandes gouvernementales, moyennant une augmentation sensible de la production.

Il fallait, en outre, que les ventes augmentent. Les travailleurs ont su qu'à l'heure actuelle, ils rapportaient [illegible] $9 de l'heure à la Thor Mills, ce qui, selon les normes de rentabilité, expliquerait en partie la situation critique de cette compagnie.

**Les salaires**

Toujours à partir des calculs effectués par [illegible] les travailleurs auraient eu droit à l'augmentation prévue pour août, à leur convention collective. Cette hausse est de $0.45 de l'heure faisant passer le taux horaire moyen des syndiqués de $4.14 à $4.59. Le salaire annuel devenait donc $10,100 la première année, $10,908 la deuxième et $11,572 la troisième, les augmentations prévues pour les deux autres années étant de $0.40. Le nombre de travailleurs à la production augmentait sensiblement aussi dans cet ordre: 102, 109 et 111.

Le salaire moyen des employés à l'entretien général et à la supervision (une quinzaine de personnes) était établi, pour sa part, à $12,693 le première année. Les deux autres n'ont pas été dévoilées.

Tandis que le salaire moyen des employés aux ventes et à l'administration (10 personnes) était fixé à $15,600. On ne sait pas, là non plus, ce qu'il advenait en '78 et '79.

Autres nouvelles en page 6

**le sourire matinal**

*Deux amis d'enfance bavardent:*
*— Et toi, comment as-tu connu ta femme?*
*— Par erreur. En faisant signe à un taxi.*

IMMEUBLES Beaudry REALTIES
42, Principale, Granby
372-4014

**La météo**

*Cantons de l'Est: Ensoleillé avec passages nuageux. Maximum près de 21. Aperçu pour mardi: ensoleillé.*

GUY BUSSIÈRE
SERVICE PHARMAPRIX
Lun., mar., merc. 9 à 6 h 30 — jeu., ven. 9 à 10 - sam. 9 à 5 h 30
GALERIES de GRANBY — 378-9946

PERFECTA 6/36
GROS LOT MINIMUM $100,000.00 VENDREDI

NUMÉROS GAGNANTS PEU IMPORTE L'ORDRE

| 5 | 14 | 21 | 31 | 35 | 36 |
|---|---|---|---|---|---|

| | NOMBRE DE GAGNANTS | PRIX |
|---|---|---|
| 6 SUR 6 | 1 | 908,906.20 |
| 5 SUR 6 | 213 | 740.30 |
| 4 SUR 6 | 5790 | 75.60 |
| 5 SUR 6+ | 6 | 17,522.20 |

NO COMPLÉMENTAIRE S'APPLIQUANT SEULEMENT AU 5 SUR 6 +: 8
VENTES TOTALES $1,825,228.00

Mini-loto
TIRAGE: 709 VENDREDI 27-06-77
42 Séries émises 90,000 chacune

| NO | SÉRIE | NUMÉRO | PRIX |
|---|---|---|---|
| 1er | 4 | 21660 | $50,000 |
| 2e | 39 | 15213 | $50,000 |
| 3e | 3 | 46139 | $50,000 |
| 4e | 33 | 63905 | $50,000 |

| Gagnants possibles | Numéros sans série | | Prix |
|---|---|---|---|
| 164 | 21660, 15213, 46139, 63905 | | $1,000 |
| 14,952 | 660 / 130 | 213 / 905 | $25 |

LOTOMATIQUE
Case Postale 9000, Succursale Place d'Armes, Montréal H2Y 1A1
S.V.P. m'envoyer une carte Lotomatique garantissant ma participation automatique au(x) tirage(s) suivant(s)
MINI 1er Lot $50,000 — 12 Tirages $6 — Série — Numéros — Choisir un numéro de cinq (5) chiffres entre 10000 et 99999
SUPER 1er Lot $1½ million — 3 Tirages $15 — Numéros — Choisir un numéro de cinq (5) chiffres entre 00000 et 99999
J'inclus un montant de $
NOM
ADRESSE APP
VILLE PROVINCE
CODE POSTAL
LOTOMATIQUE, un service exclusif de LOTO-QUÉBEC

# Nouvelles Régionales

Dans une maison privée

## Un vol à main armée rapporte $500,000

ST-HYACINTHE (GT) — Un vol avant rapporté près de $500,000 à ses auteurs a été perpétré en soirée vendredi à St-Denis-sur-Richelieu près de St-Hyacinthe. Deux individus armés et masqués se sont présentés à la résidence de M. Léo Arcand, 58 ans, demeurant sur la route 133, et se sont emparé d'argent liquide d'une collection de [illegible] et d'une collection de timbres. Ils ont ensuite quitté les lieux dans la voiture de [illegible] [illegible].

Selon les renseignements [illegible] la victime était seule dans la maison quand les malfaiteurs se sont présentés chez lui.

M. Arcand aurait d'abord été enfermé dans un des réfrigérateurs de son entrepôt avant que la maison ne soit fouillée de fond en comble par les voleurs qui disposaient alors de tout leur temps.

Il fallut en effet d'une heure au prisonnier pour réussir à se libérer pour appeler la police.

Quant à sa voiture, il est difficile de retrouver ses papiers d'enregistrement se trouvant à l'intérieur de celle-ci. La victime n'a donc pas pu fournir le numéro de ses plaques d'immatriculation, les policiers devant se contenter du numéro de série du véhicule à partir de ses polices d'assurance.

C'est la Sûreté du Québec, détachement de St-Hyacinthe, qui enquête dans cette affaire.

A Bromont en fin de semaine

## On brûle une maison de campagne 'comme pratique'

GRANBY (GT) — Dans le cadre d'un programme intermunicipal de lutte contre l'incendie, une pratique avait lieu samedi après-midi à Bromont.

Cinq municipalités ayant signé une entente prenaient part à l'exercice, soit Bromont, Cowansville, Waterloo, Ville de Lac Brome et Sutton. Le tout était sous la coordination de M. Réal Ouimet, directeur du Service de police et de lutte contre l'incendie de Bromont.

Une maison de campagne de plus de cent ans située sur la rue Compton à Bromont a été brûlée comme pratique dont le but était double: familiariser les sapeurs des municipalités concernées avec le système de pompage à relai et leur apprendre à travailler ensemble dans une harmonieuse collaboration advenant le cas d'une conflagration d'importance majeure dans l'une ou l'autre des municipalités.

Comme nous le soulignait M. Ouimet, dans le cas d'un incendie de grande importance dans l'une des municipalités faisant partie de l'entente, les sapeurs des autres municipalités seraient appelés à collaborer, et il n'est que normal que des pratiques aient lieu afin d'habituer les hommes des différents services à travailler ensemble.

D'un autre côté, le pompage à relai constitue en soi une technique particulière à laquelle les sapeurs doivent s'initier. M. Ouimet nous a expliqué à ce sujet qu'en cas d'incendie majeur, il est possible que le système d'aqueduc de la municipalité touchée ne suffise pas à la tâche et qu'il faille aller chercher l'eau dans un lac, une rivière ou un étang à une plus ou moins grande distance du foyer d'incendie. Une première autopompe est placée près de la source d'eau, d'autres étant installées entre celle-ci et le lieu du sinistre.

### Six pompes

Dans le cas de l'exercice de samedi, l'eau était puisée dans un lac situé à 2,000 pieds de la bâtisse incendiée et six camions prenaient part aux opérations.

Dans un cas de nécessité, M. Ouimet nous indique cependant qu'une unité peut être placée aux 1,000 pieds et assurer un rendement convenable, dépendant de la quantité d'eau nécessaire, et de la distance entre l'incendie et la source d'approvisionnement en eau.

La dénivellation du terrain peut aussi entrer en ligne de compte, cinq livres de pression, en moyenne, étant calculées par 10 pieds de pente.

C'était la première pratique du genre depuis l'entente entre les municipalités déjà mentionnées. M. Ouimet prévoit cependant que dans le futur, deux exercices semblables devraient avoir lieu chaque année.

(Photo [illegible])

Culture du foin

## Séances d'information pour les agriculteurs

GRANBY — Les agriculteurs de la région auront l'opportunité au cours des prochains jours de participer à des journées d'information sur la qualité et la récolte du foin.

Ces séances d'information sont organisées par les agronomes d'Agriculture Québec et auront lieu le [illegible] 31 mai et le jeudi 2 juin. Les sujets qui seront alors discutés sont la période propice pour la récolte, la qualité du foin et l'ensilage par rapport au coût de production du lait, l'alimentation des vaches sur pâturage, le système avertisseur, etc.

L'horaire de ces rencontres est le suivant: le 31 mai, de neuf heures trente à midi à la ferme de M. Paul Guilmain, 86 rang à Roxton Falls, en après-midi, de 13 heures 30 à 16 heures, [illegible] M. Marcel [illegible] Rang [illegible] [illegible] le jeudi [illegible] heures [illegible] chez M. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] après-midi, de 13 heures 30 à 16 heures à la ferme de M. Laurent Lafrenière, Rang 1 [illegible] près à Saint-Valérien.

MM. Hugh Peckham, Michel Perron et Paul St-Loup, agronomes, des bureaux régionaux de Granby et de Sherbrooke, apporteront leur collaboration lors de ces séances d'information.

A Saint-Athanase

## Un jeune cycliste écrasé à mort

ST-JEAN (GT) — Un jeune cycliste de [illegible] ans a perdu la vie de façon tragique au début de la soirée vendredi alors que le vélo qu'il montait a été happé par une voiture. La victime, Michel Lavigne, fils de M. et Mme Jacques Lavigne, domiciliés au 418, 56e rang à St-Athanase, a été conduit à l'Hôpital du Haut-Richelieu où son décès a été constaté par le médecin de garde.

La victime circulait avec deux amis non loin de la demeure de ses parents quand une automobile conduite par M. François Corbeil, d'Iberville, est venue pour les doubler.

Selon les renseignements fournis, celui-ci aurait klaxonné à la vue du trio et constatant que la voie était libre devant lui, il aurait obliqué vers la gauche pour éviter tout risque.

C'est alors que la victime aurait fait une fausse manoeuvre avec sa bicyclette. L'automobiliste aurait freiné, mais en vain, l'accident fatal étant inévitable.

## Neunagénaire tuée hier à Lac Brome

LAC BROME (GT) — La route a fait une victime tôt samedi matin à Ville du Lac Brome, alors que Mme Sady Mac Farland, 90 ans, de la métropole, a perdu la vie après que la voiture dans laquelle elle voyageait eut dérapé avant de s'immobiliser contre un arbre en bordure de la route.

La victime a d'abord été transportée à l'Hôpital Brome-Missisquoi-Perkins de Cowansville par les policiers de Ville du Lac Brome, puis transférée dans une institution de la métropole, où on n'a pu que constater son décès.

Sa fille, Catherine Mac Farland, 60 ans, du 5650 Côte St-Luc, à Montréal, qui conduisait la voiture au moment de l'accident, s'en est tirée indemne.

L'accident est survenu près du lac, sur la route 243. Selon les informations fournies par les policiers municipaux, le véhicule aurait pu faire une chute de quelque 20 pieds pour ensuite plonger dans le lac, si un arbre ne l'avait pas arrêtée dans sa course.

La voiture a frappé l'arbre du côté du passager, ce qui expliquerait que la conductrice ait eu la vie sauve.

Les circonstances exactes de cet accident demeurent inconnues, mais on sait que l'automobile a d'abord franchi un garde-fou en bois, avant de frapper l'arbre.

Délegué canadien

M. Georges W. Courville, président de la Résidence Courville, de Waterloo, a été nommé délégué du Canada auprès du Collège américain des administrateurs de Centres d'accueil, lors du récent congrès de l'organisme qui se tenait à Dallas, au Texas. Par la suite, il a été nommé Gouverneur de la région XII (Canada), de la même association, dont le but est de promouvoir l'éducation permanente des membres afin d'assurer des soins humains et de qualité aux bénéficiaires dont ils sont responsables.

## Coup d'oeil

### Cliniques

SAINT-HYACINTHE — Des cliniques de puériculture et d'immunisation pour enfants auront lieu dans les jours qui viennent, aux endroits suivants: le lundi 6 juin, à l'hôtel de ville de St-Césaire, de 14 à 15 heures 30, le mardi 7 juin, à l'école St-Pierre de St-Valérien, de 14 à 15 heures 30, le mercredi 8 juin, au sous-sol de l'église de La Providence, de 14 à 15 heures 30, le jeudi 9 juin, à la Villa St-Pie de St-Pie, de 14 à 15 heures 30, ainsi que le vendredi 10 juin, à la salle paroissiale de St-[illegible] de [illegible] heures 30 à 11 heures.

### Expo et mode, à Saint-Jean-Baptiste

SAINT-JEAN-BAPTISTE — La population est conviée pour la visite d'une exposition organisée par le Cercle des fermières de Saint-Jean-Baptiste de Rouville, les 7 et 8 juin, en la salle municipale. L'ouverture des portes aura lieu le mardi soir à 19 heures et le mercredi la salle sera ouverte au public de 13 à 22 heures. Ce soir là, il y aura vers 20 heures une parade de mode qui permettra d'admirer les réalisateurs des Fermières-couturières.


**G. P. 1977 ENR.**

Terrazzo, Tuile, Ceramique, Marbre
Finition et sciage de ciment

Giobatta Santarossa — Tél. 378-8509
Pierre Santarossa — Tél. 378-2285

9 Fatima, GRANBY
J2G 5Y6

Residentiel — Commercial — Industriel



**mariez une auto**

GRANBY AUTORAMA INC.

**PASSEZ EN TÊTE**

**Venez vous marier avec nos toutes nouvelles LTD II, Thunderbird, Granada Special Edition**

Toutes nos voitures usagées Ford, 1974, 1975 et 1976, sont garanties 12 mois, 12,000 milles sur les pièces et main-d'oeuvre par la compagnie Ford.

GRANBY AUTORAMA INC.
[illegible] rue Principale, Granby — tél. 378-4636

FORD



**GRATUIT**
"LIVRE D'IDEES"
POUR PISCINES

Avant que vous achetiez une piscine — écrivez pour le "Livre d'Idées" Kayak GRATUIT. Il vous dit COMMENT magasiner pour une piscine! Informations sur la construction. Les meilleurs matériaux. Accessoires d'entretien. Compétence du vendeur, etc., etc.

*Écrivez ou appelez "Collect" 24 heures*

Code rég. (514) 337-0566

Écrivez: Pacific Mfg. Corp. Div. of Kayak Mfg. Corp. (Canada Ltd.) 3722 Cote Vertu, Centre d'Achat Le Bazar, St-Laurent, Quebec H4R 1R1

Nom
Adresse
Ville
Prov
C.P.
Tél



La Voix de l'Est

BINGO MARATHON — $1000

**RÈGLEMENTS:**

1. Pour participer, vous devez vous servir de la carte-bingo marquée "La Voix de l'Est" que vous trouverez dans votre édition de La Voix de l'Est.
2. Dès lundi le 28 mars, La Voix de l'Est publiera un ou plusieurs numéros de bingo, tirés au sort.
3. Quand votre carte sera remplie (il s'agit d'un bingo marathon) appelez immédiatement à La Voix de l'Est (tél. 372-5433) pour en faire la vérification.
4. Pour être éligible, vous devez appeler 372-5433 avant 4 h p.m. le lendemain de la publication du numéro vous permettant de compléter votre carte. Pour les numéros publiés le vendredi ou le samedi, vous avez jusqu'à lundi 4 h p.m. pour nous appeler. Il est évident que la personne qui aura complété sa carte avec le numéro du vendredi sera déclarée gagnante avant celle qui aura complété sa carte avec le numéro du samedi.
5. Comme il peut y avoir plus d'un gagnant, le montant en argent de $1,000 sera alors divisé en parts égales entre les gagnants.
6. La décision de la direction de La Voix de l'Est sera finale, et la personne gagnante devra se soumettre à une question d'habileté.
7. Les employés de La Voix de l'Est Ltée, de l'Imprimerie Montréal-Granby et leur famille immédiate ne sont pas éligibles.
8. Nous avons distribué environ 28,000 cartes de bingo, cependant, nous ne pouvons GARANTIR que tous les lecteurs auront une carte, le hasard joue ici son rôle.

**Les numéros d'aujourd'hui ont été tirés au sort par Mlle Francis Bergeron**

**B-6** **B-11**

**EN ARGENT A GAGNER**

## Le CA se penche sur ça!

# La participation obligatoire des membres au comptoir alimentaire

GRANBY (FbP) — Comment organiser et implanter, sans frustrer personne, un système de participation obligatoire, faisant en sorte que les membres d'une institution coopérative allouent du temps au fonctionnement du service qu'ils ont décidé de mettre sur pied?

Voilà la question qu'auront à étudier, minutieusement, les membres du conseil d'administration du comptoir alimentaire de Granby d'ici la fin du mois de juin.

En fait, le CA a reçu comme mandat, lors de l'assemblée générale des membres qui s'est tenue hier dans l'édifice du Conseil Central, de préparer un document en ce sens au cours du mois qui vient et d'en soumettre le contenu, pour discussion, à l'ensemble des membres.

L'étude devrait porter, selon les courtes explications données par le président, M. François Mercier, sur le mode de participation obligatoire qui pourrait, vraissemblablement, être instauré, ainsi que sur le temps que chaque membre pourrait être appelé à donner.

Il y sera question, en outre, des sanctions que l'assemblée générale aurait l'intention d'infliger à ceux qui refuseraient de se soustraire à ces normes.

Il s'agit là, on le voit bien, de mesures délicates. Mais c'est aussi un secret de Polichinelle que le problème de la participation des membres au fonctionnement du comptoir alimentaire en est un de taille.

Aussi le conseil d'administration actuel, bien épaulé par les membres "militants", a-t-il l'intention d'en finir avec les discussions à ce sujet, une fois pour toutes.

Les suggestions que devraient apporter le CA, lors de la prochaine rencontre, seront, de l'avis de tous, de nature à susciter un débat de fond sur le problème de la participation et, espère-t-on, de nature à le vider.

"Il faut fermer ou continuer!" Voilà, en somme, la vrai question qui se pose aux membres du comptoir alimentaire, comptoir qui, après une période faste, a perdu des plumes par centaines.

**Recrutement**

Intimement relié au problème de la participation, le comptoir connaît en outre une période de stagnation, le sang neuf se faisant rare. Pour remédier à cette situation, il a été entendu, hier, qu'un comité de trois personnes doit établir une politique de recrutement, "particulièrement auprès des syndicats de la région". Cette politique doit aussi être pensée d'ici la fin juin.

Le résultat de ces réflexions devrait, à son tour, amener une discussion importante ainsi que l'élaboration d'actions concrètes susceptibles de faire revivre le comptoir. Du moins le souhaite-t-on vivement.

## Inscription à la Colonie de vacances

GRANBY (GL) — Avec le retour, dans quelques semaines, des longues vacances estivales des jeunes étudiants, les parents doivent déjà penser à planifier cette période de repos pour tous.

Ainsi sont-ils invités à inscrire, dès aujourd'hui, leurs enfants à la Colonie de vacances de Granby qui se déroule chaque année à la Baie Missisquoi. L'inscription pourra également se faire le mardi 31 mai et le mercredi 1er juin.

C'est au Centre de bénévolat, 179, rue Principale, que toutes les personnes intéressées à donner le nom de leurs enfants doivent se rendre afin de rencontrer une personne bénévole et remplir la formule nécessaire à cet effet.

Les jeunes, admissibles à de telles activités, peuvent être âgés de 8 à 11 ans, garçons et filles. Ils doivent demeurer à Granby ou dans le Canton de Granby.

Après la fermeture des inscriptions officielles, une sélection sera alors faite afin de retenir 65 noms pour chaque camp, camp qui aura d'abord lieu du 4 au 24 juillet, puis du 31 juillet au 21 août. Les responsables n'ont pas encore déterminé si ce sont les garçons ou les filles qui ouvriront la saison d'activités estivales.

Soulignons que la Colonie de vacances de Granby est subventionnée par la municipalité de Granby, le Canton de Granby, le club Richelieu, la Caisse populaire et la compagnie Burlington Mills.

On attend également un appui financier du Haut Commissariat, appui qui normalement est accordé chaque année.

Pour de plus amples renseignements concernant l'inscription, on peut appeler au Centre de bénévolat, au numéro suivant: 372-5035, ou encore rejoindre M. Jean-Paul Breton, le jour, en signalant 372-3435.

## Les étudiants y étaient!

**700 à 800 personnes sont descendues dans la rue, samedi matin, afin de prouver leur solidarité envers les pays du Tiers-Monde. On évalue à environ 85% la participation des étudiants à cette grande marche du Rallye Tiers-Monde Granby. Malgré la température pluvieuse, les participants ont réussi à faire au moins une dizaine de tours en circuit fermé. Les responsables durent, toutefois, mettre fin à la marche vers midi, certains étant trempé jusqu'aux os. Quant au spectacle du choeur V'là l'Bon Vent, pas moins de 350 personnes y ont assisté, en soirée. Même si on ne connait pas encore le montant recueilli, les résultats ne devant être dévoilés que d'ici deux semaines, les responsables pensent que la marche pourrait bien avoir rapporté la somme amassée l'année dernière, soit à peu près $9,000. L'objectif de $12,000 n'aura donc pas été atteint.**

(Photo Jeannot Petit)

## Informaction Femme

# Un projet estival sur la santé mentale des femmes

GRANBY (GL) — Découvrir les besoins réels dans le domaine de la santé mentale et vérifier si les effectifs dans les milieux hospitaliers sont suffisants pour les demandes, tels sont les deux principaux objectifs d'un projet d'été, mis de l'avant par Informaction Femme et subventionné par un Programme de service communautaire étudiant.

Actuellement en évolution, le projet pourra également permettre aux femmes d'atteindre, à long terme cependant, d'autres objectifs que chaque membre de l'organisme a d'ailleurs à coeur.

Ainsi, parle-t-on de mettre sur pied des programmes d'information préventive et curative, d'organiser des rencontres, cours, discussions avec des professionnels et des femmes du milieu ayant déjà eu à faire face à des problèmes psychiques et de sensibiliser la population en général.

Tout ceci, dans le but d'ouvrir en permanence, s'il y a lieu, un centre d'accueil et d'information pour femmes.

Le projet, qu'Informaction Femme a fait connaître officiellement lors d'une assemblée régulière, n'en est qu'à la phase première, c'est-à-dire à la planification qui exige d'abord la cueillette d'informations, puis l'élaboration d'un questionnaire.

La réalisation du projet en tant que tel sera, sans aucun doute, aux dires des responsables, la phase clef de Prométhée, titre du projet. Il s'agira en fait, pour les deux étudiantes qui y travaillent, Chantale Thibault et Claudette Blouin, de rencontrer des psychiatres, travailleurs social, psychologues, avocats, médecins, etc. et le plus de femmes possible afin d'effectuer le sondage proprement dit.

Ces rencontres qui devront avoir lieu sur une période de huit semaines définiront, après naturellement une compilation sérieuse des données reçues, les actions à entreprendre par Informaction Femme pour que s'ouvre, s'il y a vraiment lieu, un centre d'accueil et de dépannage pour femmes.

Le questionnaire qui sera pensé en fonction d'obtenir des réponses précises dans le domaine de la santé mentale permettra aux membres d'Informaction Femme de vérifier certaines statistiques qui voudraient que les femmes de Granby fréquentent en plus grand nombre que partout ailleurs, même Sherbrooke, l'étage psychiatrique du Centre hospitalier universitaire, de Sherbrooke.

C'est d'ailleurs ces chiffres, assez impressionnants, semble-t-il, qui ont poussé l'organisme à présenter un projet dont les résultats pourraient bien avoir une grande portée dans la communauté granbyenne.

**Dernière rencontre**

Informaction Femme tiendra sa dernière assemblée régulière le mercredi 15 juin, au Centre éducatif régional des adultes (CERA).

Notons qu'à leur dernière rencontre, les membres se sont donné un premier conseil d'administration afin de répondre aux exigences de leur charte. En font désormais partie et ce, pour un mandat de deux ans, Mmes Pierrette Lafleur, Simone Ruel, Françoise Decrocq, Ghyslaine Racine, Nicole Jutras, Louise Girardot, Georgette Boutin et Marianne Sarrazin.

(Photo Luc Tobin)

Quelques membres de Informaction Femme ont fait connaître officiellement, à une assemblée régulière, un projet d'été sur la santé mentale, actuellement en cours à Granby. Sur la vignette, nous apercevons Louise Girardot, Marianne Sarrazin, Pierrette Lafleur, Georgette Boutin, Marie-Françoise Decrocq, Nicole Jutras, Simone Ruel et Andrée Feeley.

## Enfant de sept ans blessé rue St-Charles samedi

GRANBY (GT) - Un enfant de 7 ans, Mario Duquette, a subi des blessures légères dans un accident de la circulation survenu samedi soir, vers 20 heures, sur la rue St-Charles, à l'intersection de la rue Ste-Cécile. Il avait pris place dans la voiture conduite par son père, M. Raymond Duquette, de St-Alphonse de Granby, quand celle-ci est venus en collision avec un autre véhicule.

Le blessé a été conduit au Centre hospitalier de Granby, où il a reçu les soins requis avant de pouvoir regagner son foyer.

L'autre voiture impliquée dans la collision était conduite par M. Robert Boulais, du 63 rue Robinson nord, lequel s'en est tiré indemne. Des dommages matériels de quelques milliers de dollars ont été signalés dans l'accident.

Autres nouvelles de Granby en page 5 et 6

## Coup d'oeil

### Souper-causerie du Club Kiwanis

GRANBY — La prochaine rencontre du Club Kiwanis aura lieu mardi le 31 mai, à compter de 18 heures 30, au Motel Grand-Bien. Le conférencier invité à l'occasion de ce souper-causerie sera M. Pierre Laflamme, représentant du Corps de cadets de la Marine. Un représentant de la Colonie de vacances rencontrera également les membres présents.

### Châtelaines aux urnes...

GRANBY — Le cercle des Châtelaines de Granby procédera, le dimanche 5 juin, à l'élection de son nouveau bureau de direction. Les membres sont donc priées de se rendre à la rencontre prévue à cette effet, de 11 heures à 13 heures.


PALACE

14 ANS

POUR UNE 2e SEMAINE JUSQU'AU JEUDI 2 JUIN

GRAND PRIX

"CARRIE"

au bal du diable

2e film: ELECTRA GLIDE EN BLEU

SOYEZ NOTRE INVITÉ!

CANTINE trudeau

MARDI, LE 31 MAI

POUR CÉLÉBRER

NOTRE 43e ANNIVERSAIRE

POUR REMERCIER NOTRE FIDÈLE CLIENTÈLE VENEZ NOUS VISITER POUR DÉGUSTER VRAIMENT UN HAMBURGER À VOTRE GOÛT

348 rue PRINCIPALE (face au Parc Miner)

APPORTEZ CE COUPON MARDI, 31 MAI ET RÉCLAMEZ UN HAMBURGER GRATUIT AVEC NOS COMPLIMENTS (1 COUPON PAR CLIENT)

LES RÉCENTES RÉNOVATIONS AMÉLIORENT NOTRE SERVICE!

AVIS IMPORTANT

LE GRAND CHAPITEAU INC.

GARDERIE POUR ENFANTS

111, ROBINSON NORD, GRANBY

HORAIRE D'ÉTÉ

6 h 45 A.M. — 6 h P.M.

À L'HEURE — À LA JOURNÉE

À LA SEMAINE

C'EST POUR TOUS

Inf. 378-1762

GARDERIE Le Grand Chapiteau INC.

ELLES SONT BELLES

Parisienne Brougham 4 portes, sedan

Pontiac Phoenix 4 portes

Vous aussi vous serez fier de dire à vos amis que vous avez acheté une voiture usagée de qualité chez:

GABRIEL Lussier GRANBY

755, PRINCIPALE 372-6660

GRANBY 372-6667

# éditorial

## Un excédent de revenus à Granby

*Les administrateurs municipaux, sans être mesquins, ne lancent pas par les fenêtres les sommes que les contribuables granbyens versent en taxes. Le dernier rapport du vérificateur en fournit la preuve. Granby a terminé l'exercice financier 1976 avec un excédent des revenus sur les dépenses de l'ordre de $430,000.*

*Mais ce résultat, probablement parce qu'il se répète d'année en année, ne provoque que très peu de réactions à Granby. Il y a pourtant lieu de s'en réjouir puisqu'il témoigne d'une saine gestion de la part des élus du peuple et des fonctionnaires appelés à donner suite aux décisions prises.*

*Pour l'expliquer, il convient d'abord de rappeler que toutes les municipalités sont tenues de préparer et présenter des prévisions budgétaires équilibrées, ce qui implique nécessairement l'ajustement des taux des diverses taxes de façon à ce que les revenus équivalent aux dépenses.*

*La ville disposait déjà d'un surplus de $523,957 quand elle a commencé l'année 1976. En versant ce montant à la colonne des revenus, on évitait d'augmenter davantage les taxes ou de couper dans les services et travaux projetés pour équilibrer les prévisions budgétaires.*

*Les revenus ont cependant dépassé de $688,000 ceux qu'on avait anticipés. Les dépenses ont bien sûr elles aussi excédé les prévisions, mais pas dans la même proportion, d'où le surplus réalisé.*

*Dès le début de décembre 1976, on était déjà assuré, à l'hôtel de ville, d'un excédent de $395,000. Et la confirmation subséquente du versement d'une subvention de $25,000, conséquence de la politique d'aide financière consentie aux villes de 25,000 âmes et plus, portait déjà le surplus à $420,000.*

*Outre ce dernier montant inattendu, le retour partiel de la taxe de vente a valu à Granby $235,000 de plus que les prévisions. Le revenu des taxes spéciales a, quant à lui, excédé les espoirs d'environ $48,000. Et on pourrait allonger ainsi passablement la liste, mais elle ne comporterait surtout que des montants de moindre importance.*

*Il y a évidemment eu des champs d'action où la ville a connu l'inverse. Mais cela reste de toute façon inévitable et ne présente rien d'anormal tant qu'on en arrive pas à des écarts négatifs considérables. Après tout, ce n'est pas pour rien qu'on qualifie ces chiffres de prévisions. Ce sont en fait les imprévus qui réduisent de quelque $250,000 un surplus de revenus qui était d'ailleurs lui-même imprévisible.*

*Cette année encore, comme on l'avait fait l'an passé et au cours des années précédentes, ce surplus devient un élément d'importance dans la colonne des revenus nécessaires à l'équilibre des prévisions budgétaires. Sans cet apport, l'augmentation des taxes aurait été encore plus forte.*

*En conséquence, s'il faut se réjouir ou, plutôt, savoir apprécier ce résultat, il convient tout de même de rester très prudent. Depuis quelques années, et cela avec de plus en plus d'insistance, toutes les municipalités crient famine. Leurs obligations croissent sans cesse, les contribuables sont déjà lourdement taxés et les sources de revenus sont nettement insuffisantes.*

*Ce qui est vrai pour les autres municipalités l'est également pour Granby. La dette obligataire dépasse les $20 millions. La ville est allée sur le marché des obligations au tout début de l'année et y retournera bientôt. Pour le moment, elle paie des intérêts sur les emprunts temporaires, mais il faudra éventuellement commencer le remboursement. Et il y a encore pas mal de projets d'importance à réaliser.*

*Il est donc bien clair que le fait d'avoir réalisé un surplus en 1976 et même antérieurement ne permet aucune extravagance. L'avenir s'annonce trop difficile. On peut tout au plus se réjouir de ce que Granby a réussi jusqu'à maintenant.*

*Valère Audy*

## Les jeunes anglophones

*Reunis dans l'organisme Participation Québec, des jeunes Québécois anglophones sont d'accord avec plusieurs éléments de la politique linguistique du gouvernement péquiste, comme la reconnaissance du français comme langue commune et le fait d'envoyer à l'école française tous les futurs immigrants.*

*Ils demandent cependant un "respect des libertés individuelles" qu'ils disent ne pas retrouver dans le projet de loi no 1 du ministre d'Etat au développement culturel, M. Camille Laurin.*

*En rendant public le mémoire que présentera Participation Québec à la commission parlementaire, M. Michael Prupas, principal porte-parole de l'Association, a rappelé les principes défendus et les objectifs recherchés par son groupe.*

*Mise sur pied immédiatement après l'élection du gouvernement péquiste l'automne dernier, Participation Québec regroupe maintenant une centaine de jeunes professionnels, hommes d'affaires et professeurs, recrutés surtout parmi la clientèle habituelle du NPD-Québec et de l'Alliance démocratique, lancée lors des dernières élections provinciales par deux conseillers anglophones du RCM, MM. Nick Auf der Maur et Bob Keaton.*

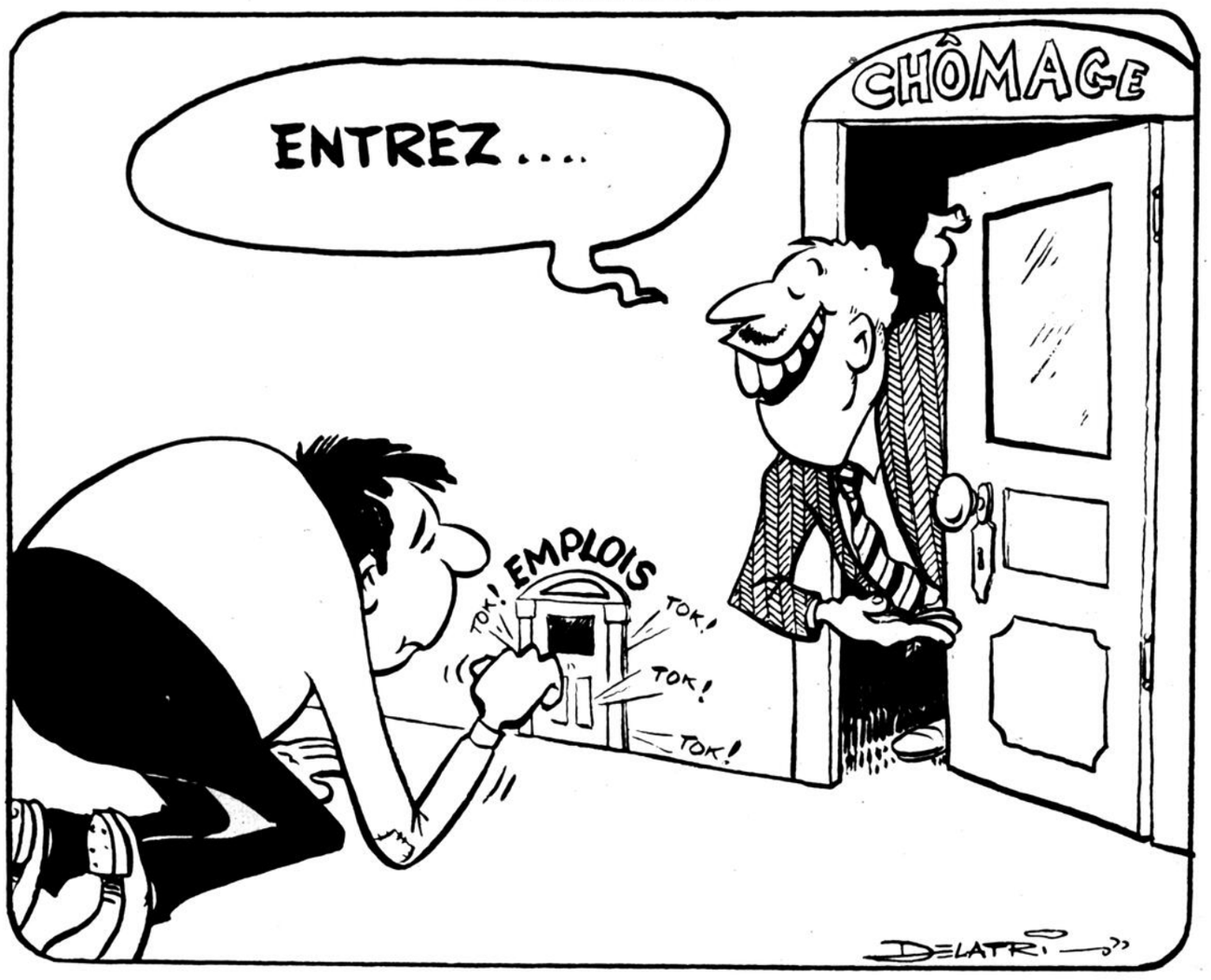
*Peu importe l'avenir du Québec, à l'intérieur ou à l'extérieur du Canada, les divers groupes ethniques de la Belle province devront continuer à vivre ensemble et c'est dans cette perspective qu'oeuvre Participation Québec, comme le soulignaient M. Prupas et ses collègues, MM. Robert Doyle et Graham Weeks, lequel ne se départit jamais de son macaron "Je suis Québécois".*

*Participation Québec reconnaît la légitimité de la démarche péquiste pour assurer les droits collectifs de la majorité francophone et se distingue ainsi, selon M. Prupas, d'autres groupes de pression de la communauté anglophone qui réclament le maintien du statu quo.*

*Se situant dans le courant de la "sociale-démocratie" et de la primauté des "libertés individuelles", les membres de Participation Québec ne peuvent accepter le sort fait aux citoyens non-francophones du Québec dans le projet de loi 1.*

*Le mémoire de Participation Québec reprend en détail chacun des chapîtres du projet de loi du docteur Laurin pour y souligner des accrocs, "inutiles" selon M. Prupas, aux droit de l'homme chaque fois qu'on réserve aux francophones le droit d'être Québécois, chaque fois qu'on asservit la Charte des droits de l'homme à la politique linguistique, chaque fois qu'on interdit l'usage d'autres langues et chaque fois qu'on laisse à l'arbitraire des fonctionnaires le soin de déterminer la vie privée des citoyens.*

*Un exemple récent la directive du ministre Lessard exigeant la connaissance du français pour les employés de la voirie illustre bien, selon les porte-parole de Participation Québec, les dangers d'une politique linguistique axée exclusivement sur les droits collectifs aux dépens des libertés individuelles de chaque citoyen.*




## une langue bien discutée

### Taux alarmant d'assimilation

VANCOUVER (PC) — Une organisation représentant nombre des 110,000 francophones de Colombie-Britannique espère rencontrer le premier ministre de la province, M. Bill Bennett, pour lui exposer des revendications qui vont de la reconnaissance du français comme langue officielle à l'installation d'écoles publiques françaises.

Un porte-parole de la Fédération des Franco-Colombiens a déclaré à ce propos que les Canadiens français de la province refuse le génocide socio-culturel.

M. Nestor Therrien, président sortant de la fédération, a ajouté que son organisation veut rencontrer outre le premier ministre, le chef de l'Opposition néo-démocrate, M. Dave Barrett, le leader libéral, M. Gordon Gibson, ainsi que le dirigeant progressiste-conservateur, M. Scott Wallace.

M. Therrien a dénoncé le taux alarmant d'assimilation des Franco-Colombiens, qui sont complétement coupés de leur langue et de leur culture.

Selon lui, plus de 70 pour cent des Canadiens français nés en Colombie-Britannique ou venus d'autres parties du Canada perdent et leur langue et leur culture.

M. Jean Riou directeur général de la Fédération, a indiqué que les francophones réclament aussi au gouvernement provincial des examens de permis de conduire et toutes sortes d'autres services sociaux en français.

A son avis, "la Colombie-Britannique est de loin la pire province pour ce qui est de la reconnaissance des droits des Canadiens français. Il semble que la plupart des Colombiens britanniques et le gouvernement soient totalement indifférents aux problèmes et aux droits des francophones."

### Des Albertains au Québec

EDMONTON (PC) — Les étudiants albertains ont très bien répondu à l'invitation du gouvernement qui a mis en branle trois programmes distincts d'enseignement de la langue française.

M. Roger Mahe, coordonnateur de ces programmes auprès du gouvernement, a révélé que le gouvernement a presque terminé de remettre les 487 bourses prévues pour les étudiants ayant accepté de suivre des cours d'été en langue française. A travers le Canada, plus de 7,000 étudiants recevront de telles bourses.

Les étudiants albertains qui ont réclamé de telles bourses peuvent recevoir l'enseignement désiré dans cette province, mais la majorité d'entre-eux ont exprimé le désir de se rendre au Québec.

Ces programmes, institués par Ottawa et administrés par les provinces, prévoient des bourses de $800, $2,000 ou $3,000, selon le cas.

### La politique de bilinguisme

OTTAWA (PC) — Le premier ministre Trudeau s'est dit disposé à modifier la politique fédérale de bilinguisme, mais non à tout reprendre à zéro.

C'est ce qu'il a déclaré hier aux Communes en réponse à une question du député conservateur de Prince-Edwards Hastings, M. George Hees, qui lui a demandé si le gouvernement allait donner suite aux recommandations du commissaire aux langues officielles, M. Keith Spicer.

M. Trudeau a déclaré que dans le discours du Trône, au début de la présente session, le gouvernement s'était engagé à améliorer l'application de la Loi sur les langues officielles.

### La rencontre serait retardée

OTTAWA (PC) — Le premier ministre Trudeau a indiqué, aux Communes, qu'il serait peut-être obligé de reporter à plus tard la rencontre qu'il doit avoir avec la Fédération des francophones hors Québec.

En réponse à une question posée par le député conservateur Rock Lasalle, M. Trudeau a dit qu'il trouvait le délai de la rencontre un peu court pour rencontrer la FFHQ dès mercredi, parce qu'il n'avait pas encore étudié le mémoire de cet organisme.

M. LaSalle avait demandé au premier ministre s'il était disposé "à accorder les outils nécessaires pour assurer cette fédération des objectifs qu'elle s'est donnés, à savoir une loi cohérente par un mécanisme destiné à aider les francophones en dehors du Québec".

M. Trudeau a expliqué que le deuxième volume de l'étude de la Fédération, "Les héritiers de lord Durham", ne lui était pas encore parvenu.

Il a ajouté qu'il avait demandé au député d'Ottawa-Vanier, M. Robert Gauthier, d'étudier ce document pour lui.

"Il m'a dit qu'il n'a même pas pu en obtenir une copie encore", a ajouté M. Trudeau.

Un porte-parole de la Fédération des francophones hors Québec, à Ottawa, a fait savoir qu'une copie du deuxième volume "Les héritiers de lors Durham", avait été envoyée au bureau de M. Trudeau, le jour même de sa parution, soit mercredi.

### L'enseignement du français

VANCOUVER (PC) — L'Ontario tire profit de la campagne d'enseignement du français tandis que l'Ouest perd de plus en plus de terrain dans ce domaine, a affirmé, au cours d'une réunion de parents d'élèves le député conservateur de Vancouver-sud, M. John Fraser.

Les enfants de l'Ouest ne participeront presque pas à l'administration du Canada si leurs parents ne commencent pas à bouger et à exiger l'enseignement de la langue seconde dans les écoles, a dit M. Fraser.

Si nous voulons que nos enfants aisent leur mot à dire dans ce pays, il va falloir qu'ils apprennent à s'exprimer en français... et nous n'avons qu'une seule école où l'on peut suivre des cours d'immersion en français à Vancouver.

A Ottawa, a poursuivi M. Fraser, la situation est bien différente. Près de 30 pour cent des étudiants anglophones fréquentent des écoles dispensant des cours d'immersion en français, et le gouvernement ontarien est en train de promouvoir l'enseignement de la langue seconde de façon éclatante.

Selon le député, les Ontariens comprennent que pour s'approcher du pouvoir dans ce pays il faut parler français et c'est pourquoi ils réussissent si bien.

En 1976, a-t-il dit, la Colombie-Britannique n'a reçu que $1.7 million du budget fédéral de $97.9 millions consacré aux cours d'immersion en langue française. Par ailleurs, l'Ontario est en train de dépenser $67 millions tirés du trésor provincial pour l'enseignement du français.

### Chez les Noirs de Montréal

MONTRÉAL (PC) — Craignant que le projet de loi sur la langue ne "rende légale la discrimination", les dirigeants de la communauté noire de Montréal ont présenté un document au ministre d'Etat au développement culturel, M. Camille Laurin, proposant des changements à la législation sur la langue.

Ils soutiennent que la nouvelle loi sur la langue française pourrait être discriminatoire à leur endroit en créant une classe de favorisés.

Selon l'Alliance montréalaise des organisations noires, qui réunit 25 groupes, la Charte des droits de la personne du Québec devrait avoir préséance sur la loi 1 "de sorte que quiconque s'appuiera sur la loi de la langue pour pratiquer la discrimination pourra être poursuivi".

### Une barrière linguistique

KINGSTON, ONT. (PC) — La constitution doit être révisée afin de maintenir la culture française au Canada, affirme l'ancien député fédéral néo-démocrate, M. John Harney.

Prenant la parole devant un groupe communautaire réuni dans une école de Kingston, M. Harney a indiqué qu'à son avis il n'existait pas de frontière entre le gouvernement fédéral et les provinces.

Pourtant, il existe une barrière linguistique entre les deux peuples fondateurs du pays et plus vite nous l'admettrons mieux ça vaudra, a poursuivi M. Harney.


**La Voix de l'Est** ABC

Journal quotidien publié par
La Voix de l'Est Ltée
136, Principale, Granby

Journal fondé en 1935



La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.



**TARIFS D'ABONNEMENT**

| Camelot | | Dans les endroits non desservis par camelots | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Par jour: | .20 | Poste | 1 mois | 3 mois | 6 mois | 1 an |
| Samedi: | .40 | Canada | 6.00 | 18.00 | 36.00 | 70.00 |
| Semaine: | 1.40 | États-Unis et autres pays | 12.00 | 35.00 | 65.00 | 125.00 |
| Année: | 70.00 | | | | | |

Courrier de la deuxième classe. Enregistrement No 0879


## Un meilleur enseignement du français

OTTAWA (PC) - Le gouvernement fédéral devrai prendre immédiatement des mesures visant à s'assurer que toutes les écoles du Canada enseignent à leurs élèves l'autre langue officielle.

C'est ce que cherche à promouvoir le groupe Canadian Parents for French, un groupe anglophone qui s'efforce d'obtenir un meilleur enseignement du français dans les écoles anglaises.

Selon Mme Pat Webster, présidente du groupe créé il y a deux mois seulement, on devrait garantir à chaque enfant canadien le droit à l'éducation dans la deuxième langue officielle.

Les gouvernements provinciaux ont failli lamentablement dans le domaine des langues, et surtout dans l'enseignement du français dans les écoles anglaises. Pourtant, rappelle Mme Webster, le gouvernement fédéral a mis des sommes considérables à la disposition des gouvernements provinciaux pour l'enseignement de la langue seconde.

Les cours de français dispensés actuellement dans les écoles sont un véritable "désastre", ces cours n'offrant que "trop peu, et vraiment trop tard".

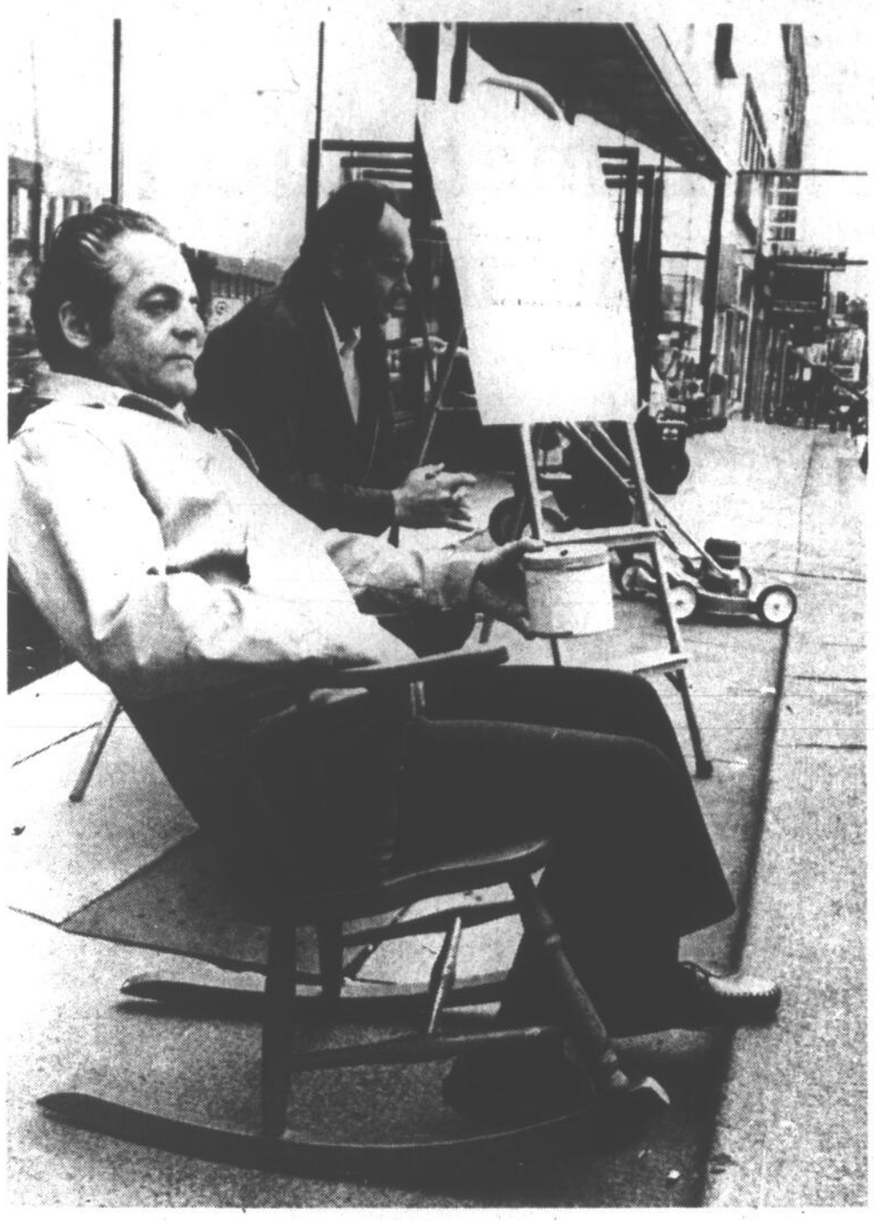
Mme Webster a critiqué les programmes d'immersion qui, d'après elle constituent le meilleur moyen d'apprendre la langue seconde, parce que ces programmes ne sont pas disponibles dans tous les établissements scolaires.

Et ce qui préoccupe le plus la présidente de Canadian Parents for French c'est le nombre d'anglophones qui suivent des cours de français: 35,000 seulement sont dans les programmes d'immersion dans tout le pays et la moitié de ces élèves habitent la région d'Ottawa-Hull.

Une autre raison de s'alarmer: le déclin dans le nombre des élèves du secondaire et du post-secondaire qui apprennent le français, bien que le français ait pris de plus en plus d'importance dans l'enseignement élémentaire.

Canadian Parents for French a déjà fait part de ses critiques et de ses suggestions au secrétaire d'Etat John Roberts et a même demandé à être reçu par le premier ministre Trudeau.

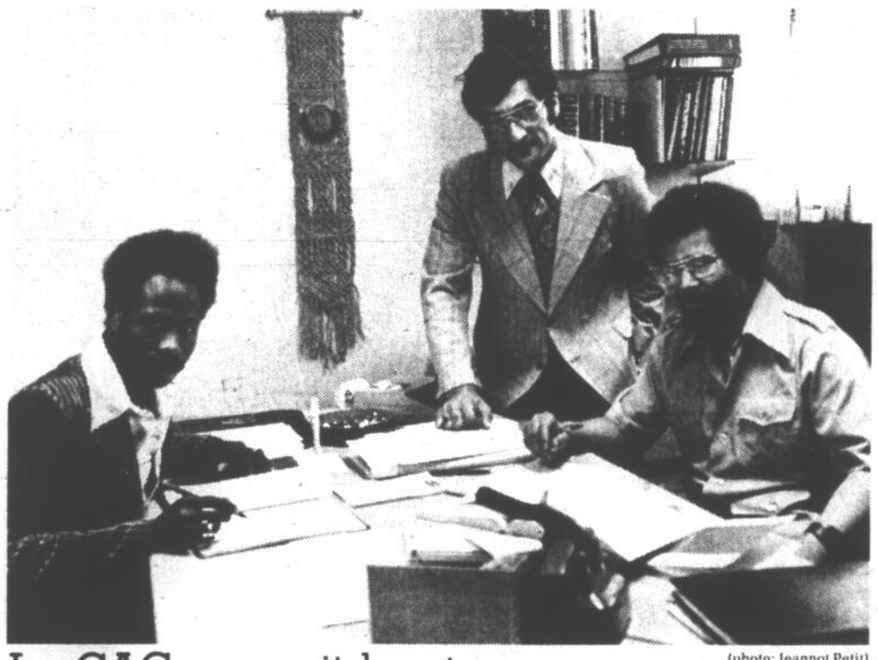
Le groupe a été formé en mars, à la suite d'une réunion tenue sous les auspices du commissaire aux langues officielles Keith Spicer qui est très heureux des initiatives prises par Canadian Parents for French.



(Photo Jeannot Petit)

## Le CERFE s'est bercé...

**Hier, devant trois magasins du centre ville, on s'est berçé! Le bercethon a été organisé par le comité de dépannage du Conseil d'entraide régional et familial de l'Estrie (CERFE). Cet événement a rapporté $600 net, argent qui servira à venir en aide à des gens dans le besoin. Les berceurs ont tenu le coup, douze heures durant. Fiers d'eux et du succès remporté, ils tiennent à remercier chaleureusement les personnes qui les ont encouragés, qu'il s'agisse des commanditaires ou des gens qui ont contribué en donnant sur la rue.**



(photo: Jeannot Petit)

## La CAG poursuit les stages

**La Coopérative agricole de Granby poursuit actuellement sa collaboration en ce qui concerne les stages d'études de coopérants étrangers et, dans ce cadre, MM. Lanceny Chérif (à gauche), chef de la section régionale des fruits et légumes du Mali, et Hammad Benslama (à l'extrême droite), responsable de la gestion des unités de production de la région de Mateur, en Tunisie, sont à la CAG jusqu'à la fin juin, afin d'étudier son fonctionnement, dans l'optique du développement agricole de leur pays respectif. Au centre, on aperçoit le secrétaire général de la CAG, M. André Gauthier, qui s'occupe de l'organisation du séjour des prestigieux stagières. M. Chérif entend étudier le rôle de la commercialisation du lait et de ses sous-produits dans le développement socio-économique de la Coopérative agricole de Granby, tandis que M. Benslama veut orienter ses recherches dans l'optique de l'inter-action des fonctions managériales dans une coopérative à succursales, opérant en milieu capitaliste, dans un secteur caractérisé par une intervention de l'Etat.**

### Ordonnance ministérielle:

# La préparation du nouveau rôle d'évaluation est commencée

par Gérard TREMBLAY

GRANBY - La ville de Granby, comme la plupart des autres municipalités du Québec, est touchée directement par l'ordonnance émise par le ministère des Affaires municipales, concernant le premier rôle d'évaluation annuel fait selon la loi sur l'évaluation foncière. L'ordonnance précise que la date ultime pour la présentation de ce premier rôle est l'exercice financier commençant en 1984.

Afin d'en savoir davantage à ce sujet, nous avons rencontré M. Réjean Roy, responsable du Service de l'évaluation de la ville. Celui-ci nous indique d'abord que l'ordonnance, entrée en vigueur le 15 avril, prévoit une réforme administrative de l'évaluation foncière, dont le but est d'uniformiser systématiquement les différents rôles d'évaluation à travers toute la province de Québec.

Du même coup, l'ordonnance vise, au niveau de chaque municipalité, à garantir le plus d'objectivité possible dans la confection du rôle d'évaluation, afin d'assurer que chaque propriété, voire chaque terrain, se voit attribuer une valeur juste et équitable, compte tenu de tous les facteurs qui peuvent entrer en ligne de compte: l'emplacement, l'âge de la bâtisse, le coût de remplacement, etc.

Il va sans dire qu'un objectif aussi vaste nécessite de nombreuses étapes et qu'il ne peut pas être atteint du jour au lendemain. Et comme le souligne M. Roy, si la date ultime est l'an 1984, tant mieux si le tout peut être complété avant.

Chose certaine, la ville de Granby ne traînera pas de l'arrière dans ce domaine. Déjà depuis le 24 mai, des étudiants en génie civil du CEGEP ont commencé la visite des résidences, afin de préparer les fiches de propriétés, une des étapes du programme.

**Nombreuses étapes**

L'ordonnance du ministère des Affaires municipales prévoit pas moins de 10 étapes à franchir d'ici la date ultime, certaines d'entre elles pouvant être réalisées simultanément.

Dans un premier temps, l'ordonnance prévoit d'abord la constitution d'un fichier central des données du marché et des titres de propriétés, puis l'élaboration des éléments graphiques du système d'information.

En termes simples, M. Roy nous explique que ce stade implique que tous les lots d'une municipalité, construits ou non, devront être identifiés par un numéro matricule basé sur des coordonnées, en plus de fournir la superficie de chacun des lots, de même que le nom de son propriétaire.

Fait intéressant à souligner, M. Roy nous précise que le no matricule, par ses coordonnées, originera de la longitude et de la latitude, de sorte qu'il sera impossible que deux lots à travers toute la province portent le même numéro. Ces deux premières phases doivent être complétées au plus tard le 15 novembre 1981.

L'étape suivante, désignée dans l'ordonnance comme l'établissement des régistres de concordance, établira le numérotage des lots d'après les no matricule, de même qu'un régistre alphabétique des propriétaires, toujours en rapport avec le no matricule.

**Les édifices**

Jusqu'ici, il n'a été question que des lots. Avec la quatrième étape, soit l'ouverture des fiches de propriétés, l'ordonnance tient compte des édifices qui peuvent y être érigés.

M. Roy nous explique ici que deux fiches sont prévues: la première, notée 141, s'appliquera aux propriétés résidentielles, définies comme ayant moins de 4 étages et moins de 6,000 pieds carrés de superficie.

Le responsable de l'évaluation municipale précise que 99% des propriétés résidentielles de Granby sont comprises dans cette définition.

La fiche 151 par ailleurs, touchera les secteurs industriel, commercial et institutionnel. Les propriétés résidentielles n'entrant pas dans la définition de la fiche 141 seront également incluses sur la fiche 151.

Vient ensuite l'inventaire du milieu, lequel doit être complété au plus tard le 15 novembre 1982. Il s'agit en fait de la visite de chaque résidence ou logis, dont il a été question précédemment, et qui est en marche dans notre ville.

Le but de ces visites à domicile est de recueillir toutes les informations techniques pertinentes sur la propriété: les fondations, les divisions, le système de chauffage, le système électrique, la plomberie, les ouvertures, et tout ce qui fait partie de la maison de façon permanente.

Pour donner une idée des détails dont la fiche tient compte, disons simplement qu'elle indique si les éléments de la salle de bains sont en blanc ou en couleur...

M. Roy précise ici que la ville de Granby possède déjà une foule des renseignements nécessaires. Mais pour répondre aux exigences des fiches imposées par l'ordonnance, une nouvelle visite des domiciles s'impose.

Vient ensuite la mesure des taux de variation du marché. Il s'agit ici de déterminer, en termes monétaires, l'influence du secteur dans lequel un édifice est construit, tenant compte de la catégorie à laquelle il appartient.

On passe ensuite à l'évaluation des terrains, puis a celle des bâtiments. Dans ce dernier cas, M. Roy nous explique que trois techniques différentes peuvent être utilisées: celle du coût qui consiste à déterminer une valeur de remplacement dépréciée, compte tenu de l'âge de l'édifice, de son emplacement, du fait qu'il soit fonctionnel ou non; celle du revenu, utilisée surtout pour les commerces, les édifices à bureaux, les maisons multi-familiales; celle enfin de la parité, c'est-à-dire le prix de vente d'une propriété comparable, située dans un secteur réputé identique, au point de vue évaluation.

La phase suivante découle directement de l'utilisation possible des trois techniques ci-haut mentionnées, et s'intitule corrélation pertinente à l'utilisation de plusieurs techniques d'évaluation. Il s'agit ici pour l'évaluateur d'en arriver avec le plus d'exactitude possible à déterminer la valeur marchande d'une propriété, en utilisant l'une ou l'autre des techniques, ou une combinaison de celles-ci.

Enfin, arrive le but ultime de tout ce processus, l'établissement et le montage du rôle d'évaluation, lequel sera évidemment fait à 100% de la valeur marchande des propriétés, et ce à travers tout le Québec.

Encore ici, M. Roy tient à apporter des précisions: cette évaluation des propriétés et des terrains à leur pleine valeur sera maintenue pour les années qui suivront, les responsables de l'évaluation se basant surtout pour ce faire, sur les cours du marché, relativement aux transactions effectuées au cours de l'année.

# Le gouvernement y participe...

GRANBY (GT) - Un programme d'aide financière est prévue de la part des autorités provinciales, pour la préparation et la confection du nouveau rôle d'évaluation, lequel doit être complété pour 1984, selon l'ordonnance émise par le ministère des Affaires municipales.

Cette contribution du gouvernement prévoit une participation de base de celui-ci égale à 40% du coût reconnu de la réalisation du projet, plus une bonification d'au plus 10% selon la qualité.

C'est la Direction générale de l'évaluation foncière qui aura la responsabilité de l'application de ce programme d'aide, la subvention pouvant être versée par tranches, selon les différentes étapes franchies.

Ainsi, $1.25 est prévu pour chaque formule du rapport analytique et comparatif des données du marché immobilier, soit le relevé des transactions provenant du Bureau d'enregistrement. $2.50 seront accordés par unité d'évaluation incluse dans la partie graphique de la deuxième phase. 20% du coût reconnu de confection du rôle sera versé quand l'inventaire du milieu et l'application des techniques d'évaluation pertinentes auront été complétés.

Le solde du 40% de base, de même que la bonification de 10% s'il y a lieu, suivront le dépôt du rôle.


carrières
ET PROFESSIONS

Compagnie en pleine expansion recherche les services d'hommes sérieux dans le domaine de sécurité avec auto nécessaire. Expérience non requise. Appelez à:
(514) 658-5434

MIEL GELÉE NOIX DE COCO CHOCOLAT, TREMPÉS AU MIEL NATURE NOIX DE COCO GRILLÉE

RABAIS DE 50¢

sur le panier de 45 Munchkins
du 30 mai au 5 juin

DUNKIN' DONUTS

715, rue PRINCIPALE
GRANBY

DUNKIN' DONUTS SAIT SE FAIRE AIMER.



Votre portrait en belles couleurs naturelles
Offre limitée — 2 jours seulement

Un portrait 5 x 7 en couleurs naturelles seulement 29¢ premier sujet

- Choix d'arrière-plan
- Rendez-vous pas nécessaire
- Limite: une offre par famille
- Pas de limite d'âge
- 99¢ pour chaque sujet additionnel photographié en groupe
- $1.99 pour chaque sujet photographié séparément
- Portraits additionnels disponibles à prix raisonnables

*Cette offre valable mardi le 31 mai et mercredi le 1er juin.*

Kmart

HEURES DU PHOTOGRAPHE
mardi: 9 h à 6 h — mercredi: 9 h à 5 h 30

## Le destin de la Thor Mills...

# Le président du syndicat était profondément déçu

GRANBY (FBP) — "J'hypothéquerais ma maison pour $25,000 si je trouvais neuf autres gars qui veuillent en faire autant et je la partirais, la nouvelle compagnie si c'était possible. C'est pour vous dire comment j'y crois!"

Ces propos, pour le moins inattendus, ont été tenus par M. Robert Gagné, président du syndicat des travailleurs de l'usine Thor Mills (CSD) au sortir de la rencontre de samedi, rencontre qui s'est soldée par le rejet du projet de co-gestion d'une nouvelle compagnie de production de fil pour tricot à la main.

La mine basse, les yeux rougis par la fatigue et par la déception, M. Gagné ne pouvait pas encore croire, dix minutes après que les résultats du vote aient été dévoilés, que ses camarades avaient refusé ce qui, pour lui, était une chance inespérée de conserver leur emploi.

De son côté, M. Jean-Guy Gadbois, représentant de la CSD à Granby, ne trouvait pas la situation très drôle non plus. Selon lui, "les travailleurs n'ont pas encore compris que l'usine va fermer".

Et cette inconscience aurait motivé leur refus de devenir actionnaires et de prendre un risque, qui, pour ces syndicalistes, était très mince.

### Le co-gestionnaire de Thor Mills...

# Saviez-vous ce qu'est SAMACO!

GRANBY (FBP) — Qu'est SAMACO? Vous vous souvenez, cette compagnie d'investissement qui a décidé d'injecter $250,000 dans le projet de co-gestion de l'usine Thor Mills à la condition que les employés en fassent autant?

La réunion des syndiqués de l'usine, samedi, nous a dévoilé qu'il s'agit d'une société de placement de fonds (holding trust) appartenant à l'un des fils de feu M. Christensen, ce M. Christensen ayant été le principal actionnaire de la Christense Canadian Enterprises, société propriétaire de l'actuelle Thor Mills!

Le responsable, pour la CSD, de l'aspect économique du projet de co-gestion, M. Robert Ouellette, nous a signalé que le propriétaire de SAMACO ne détenait cependant pas de part, comme telle, dans la Thor Mills. L'on sait toutefois que, en raison du décès de M. Christensen père, les actions de cette compagnie reviennent à la succession.

### Cette semaine? En juillet?

# A quand la fermeture complète de l'usine?

GRANBY (FBP) — Quelle date sera arrêtée pour la fermeture complète de l'usine Thor Mills? Voilà une question que se posent au moins 197 personnes, soit les gens qui sont encore à l'emploi de cette compagnie.

Lorsqu'ils ont appris, pour la première fois, que l'usine allait fermer ses portes, c'était au moment où on leur offrait de devenir propriétaires d'une compagnie qui se substituerait à l'actuelle. On leur avait dit, à ce moment, que l'on pourrait les payer jusqu'au 31 mai.

Cette date est quasiment disparue des discussions qui se sont tenues, au cours de l'assemblée générale des syndiqués, samedi. Se voyant toujours offrir de devenir actionnaires d'une compagnie prenant la relève de la Thor Mills, les travailleurs ont appris, en outre, que les opérations présentes, quoiqu'au ralenti, pouvaient se poursuivre jusqu'au 16 juillet, date à laquelle la nouvelle expérience aurait pu être amorcée.

La discussion a révélé, en outre, que 72 d'entre eux devaient être licenciés à compter du vendredi 3 juin, qu'elle qu'ait été leur position concernant l'achat de l'entreprise.

La suspension des activités viendra-t-elle plus rapidement, compte tenu du vote des travailleurs à la production? La fermeture sera-t-elle graduelle?

C'est ce que nous devrions savoir dans les jours qui viennent.

### Assemblée générale

# CRECHY met l'accent sur le recrutement

GRANBY (FB) — "Le bilan de la première année d'activités est très positif. Cependant, il faudra poursuivre nos efforts afin que notre organisme prenne de l'expansion et ce développement devra passer par notre campagne de recrutement".

M. Daniel Lacroix, président du conseil d'administration de la Coopérative régionale des consommateurs de la Haute-Yamaska a ainsi résumé, à l'occasion de l'assemblée générale annuelle, la situation qui prévaut au sein de cet organisme coopératif.

M. Lacroix a rappelé que CRECHY compte actuellement 130 membres et que l'objectif de la campagne de recrutement a été fixé à 1,000 membres. Il a continué en indiquant que depuis le début de la campagne de recrutement, plusieurs consommateurs ont décidé de devenir membres de CRECHY et que cela est un bon signe.

Pour sa part, M. Gilles Baribeau, de la Fédération des magasins Coop, a mentionné que la situation du magasin de Granby est loin d'être sans issue. "Nous avons une côte difficile à monter, il ne faut pas se leurrer sur ce point. Cependant, une progression constante a été enregistrée et même si cette progression se fait lentement, il faut comprendre qu'il peut s'écouler plusieurs mois et même une année ou deux avant qu'un magasin atteigne son seuil de rentabilité. Il a cité l'exemple des magasins de Ste-Foy et de Lévis qui ont pris du temps à démarrer, mais qui maintenant ont un chiffre d'affaires suffisant.

**Bilan**

Au cours de cette assemblée, les membres présents (environ une cinquantaine), ont adopté le rapport financier de l'exercice terminé le 28 février 1977. Ce document indique que les revenus ont totalisé $54 (intérêts auxquelles s'ajoutent les contributions des caisses populaires qui se chiffrent à $1,580. D'autre part, les dépenses totalisent $359, ce qui laisse un trop-perçu de l'exercice de $1,275.

**Elections**

Enfin, les membres à l'élection de dix administrateurs: MM. Daniel Lacroix (réélu), Jean Petit, Jacques Ménard, Gervais McNicoll, Jean-Marie Auger, Richard Wilcott et Robert Houle ainsi que Mme Angèle Marquis, Johanne Gosselin et Pauline Kozenza. Ces personnes ainsi que les autres membres du conseil d'administration, MM. Roger Giroux, Paul-Eugène Boulais, Philippe Kennes, Gérard Richard et Gaétan Martineau ont ensuite choisi l'exécutif du conseil d'administration.

C'est ainsi que M. Daniel Lacroix agira à titre de président, M. Roger Giroux, vice-président; Paul-Eugène Boulais, trésorier et Philippe Kennes, secrétaire.

(Photo C-Line Jobin)

**L'assemblée générale annuelle de la Coopérative régionale des consommateurs de la Haute-Yamaska a été marquée par l'élection du nouveau conseil d'administration. C'est ainsi que neuf nouveaux administrateurs ont été élus alors que le conseil d'administration a été augmenté à 15 personnes. Dans l'ordre habituel: M. Philippe Kennes, secrétaire; M. Daniel Lacroix, président; M. Paul-Eugène Boulais et M. Roger Giroux, vice-président.**

# Un "véritable enfer" pour les Noirs d'ici

MONTREAL (PC) — Dans un Québec indépendant, la vie des Noirs deviendrait "un véritable enfer", a affirmé, en fin de semaine, un professeur de l'université Concordia, M. Clarence Bayne.

Selon lui, le projet de loi no 1 sur la langue ne ferait qu'ajouter aux différentes formes de discrimination contre les Noirs, "dans l'embauche, le logement et dans la rue pour n'en citer que quelques-unes".

Participant à un colloque étudiant les conséquences de ce projet de loi pour les 75,000 membres de la communauté noire du Québec, M. Bayne a dit que celle-ci se sentait menacée dans sa survie au Québec.

La semaine dernière, l'Alliance montréalaise des organismes noirs avait demandé au ministre d'Etat au développement culturel, M. Camille Laurin, de modifier son projet de loi en vue de préserver la culture minoritaire des Noirs.

# VOTRE HOROSCOPE

**BELIER** — du 21 mars au 20 avril

Votre vie sur le plan sentimental sera agréable, riche en joies et en satisfactions. Vous vous créerez des amitiés constructives. Un évènement heureux vous redonnera une belle confiance en l'avenir.

**TAUREAU** — du 21 avril au 20 mai

Il y aura une situation à assainir: gardez-vous du temps pour en discuter, ne serait-ce que l'essentiel et ne permettez pas que la solution soit remise aux quatre-jeudis. Un climat de paresse et de nonchalance règnera.

**GEMAUX** — du 21 mai au 21 juin

N'hésitez pas par amour-propre ou par pudeur, à prouver votre attachement. Avec un peu de bonne volonté, vous préserverez l'harmonie de votre vie sentimentale. Ne répondez pas du tic au tac si on fait quelques explications.

**CANCER** — du 22 juin au 22 juillet

Ne prenez pas systématiquement le parti contraire à celui de la personne qui vous aime ou craignez les heurts. Ecoutez les conseils de ceux qui sont bien intentionnés à votre égard. Sachez vous contenter de ce que vous avez.

**LION** — du 23 juillet au 23 août

Votre ciel astral retrouve peu à peu sa sérénité. Vous allez voir d'un oeil plus détaché les petites difficultés et votre caractère s'en ressentira bénéfiquement. Ne prenez pas ombrage d'une personne jalouse.

**VIERGE** — du 24 août au 22 sept.

Bonnes perspectives, vous serez plus constants et vous agirez avec plus d'ordre que d'habitude. Changements en vue? Etudiez-les bien, suivez une ligne de conduite précise, vous vous éviterez des surprises et des difficultés qui vous feraient perdre du temps.

**BALANCE** — du 23 sept. au 23 oct.

Oubliez vos complexes, vous valez bien autrui. La personne qui vous aime aimerait bien vous voir prendre des initiatives, des responsabilités. Efforcez-vous de sourire même si vous n'en avez pas le désir.

**SCORPION** — du 24 oct. au 22 nov.

Climat sentimental plutôt terne. Offrez vos services sans arrière-pensée à un de vos amis qui a besoin d'un peu d'aide. Ne soyez pas négligent, ni hésitant dans vos activités et méfiez-vous du Taureau.

**SAGITTAIRE** — du 23 nov. au 21 déc.

Vous passerez d'excellents moments avec un être chaleureux et vous en garderez un bon souvenir. Vous serez toutefois un peu enclin à la jalousie ou à des réactions violentes et ceci sans raison.

**CAPRICORNE** — du 22 déc. au 20 janv.

Votre sensibilité et votre émotivité seront moins vives.

Vous serez plus raisonnable, et vous verrez plus clair dans vos affaires de coeur. On dirait même que vous apprendrez à devenir plus décidé. Vous ferez la conquête d'un être aimant.

**VERSEAU** — du 21 janv. au 19 fév.

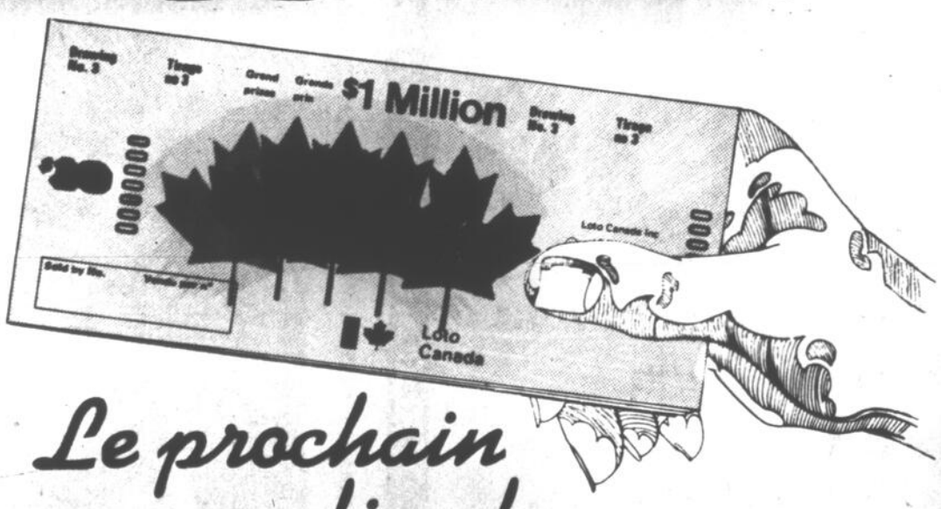
Ne soyez pas de mauvaise foi dans les discussions. Vous trouverez le climat trop calme en ce qui concerne vos affaires de coeur. Vous ne serez pas d'ailleurs d'excellente humeur ni disposé à extérioriser vos sentiments.

**POISSONS** — du 20 fév. au 20 mars

Bonne entente avec ceux qui vous entourent. Soyez prudent dans vos paroles car on a l'oeil sur vous et on pourrait vous critiquer. Ne vous refugiez pas dans le rêve et n'ignorez pas les problèmes; affrontez-les.

S.O.P.


# Faites vite!




*Le prochain tirage aura lieu le*

# 19 JUIN.

*Achetez vite vos billets.*

**12 grands prix de $1 million chacun**
**8 grands prix de $100,000 chacun**

Loto Canada $Million



# La BFD peut-elle vous aider?

**Aide financière**
**Gestion-conseil**
**Formation en gestion**
**Information sur les programmes gouvernementaux disponibles à l'entreprise**

PAUL GÉLINAS
Représentant de la BFD
sera à St-Césaire
le 1er juin 1977

Informations ou rendez-vous: 372-5202

Vous avez besoin de fonds pour la mise sur pied, la modernisation ou l'expansion de votre entreprise et vous ne pouvez vous les procurer ailleurs à des conditions raisonnables? Vous vous intéressez aux services de gestion, conseil et de formation en gestion offerts par la BFD? Vous désirez obtenir des renseignements sur les programmes gouvernementaux disponibles à votre entreprise? Notre représentant se fera un plaisir de répondre à toutes vos questions.

BFD

161, rue Principale
Granby, Qué. Tél.: 372-5202

*Nouveaux horizons ouverts à la petite entreprise*



Laflamme FOURRURE

328, Principale GRANBY 378-8484

NE RATEZ PAS CELA! C'est indiscutablement le MEILLEUR MOMENT de l'année pour acheter une fourrure de qualité supérieure tout en ÉPARGNANT des centaines de dollars!

UN LÉGER DÉPOT RÉSERVERA LE MANTEAU DE VOTRE CHOIX

LA FOURRURE C'EST NOTRE AFFAIRE

### Les Midgets battus à la 11e manche

# Un premier gain du Granby

GRANBY (BB) - Si on dit souvent "que toute bonne chose à une fin"... on se doit aussi d'affirmer... "que toute mauvaise chose à une fin".

Pour les Orioles de Granby, de la ligue Junior Majeure du Québec, "la mauvaise chose", c'était cette série de quatre défaites en autant de parties depuis le début de la saison. Ce n'était pas normal pour les hommes de Matty Alston, les champions de l'an dernier.

Claude Cloutier

La "mauvaise chose" est enfin disparue hier soir, alors que Matty Alston et ses hommes ont fait connaissance avec une première victoire cette saison dans le circuit... une première qui ne sera sûrement pas une dernière.

Depuis le début de la saison, on mettait l'accent sur les erreurs qui coûtaient cher aux Orioles... Hier soir, Granby ne s'est permis qu'une seule erreur qui, soit dit en passant, a quand même coûté un point: mais ce fut tout. Le résultat, une brillante victoire de 4 à 2 sur Trois-Rivières devant une autre maigre foule de 82 spectateurs, dans le magnifique terrain "Nap Fontaine".

Un dynamique double de Claude Cloutier, après deux retraits dans la 6e et avant-dernière manche, a procuré ce premier succès aux Orioles de Granby. Le compte était alors égal 2 à 2. En effet, les Orioles avaient marqué un point dans chacune des deuxième et troisième manches, mais les visiteurs, en l'occurence Trois-Rivières, nivelaient le pointage avec une poussée de deux points dans la 5e reprise... La sixième manche devait être celle qui propulsait les Orioles à leur première victoire de l'année.

Pierre St-Jean a lancé toute la partie pour Granby. Il a bien espacé sept coups sûrs, retiré cinq frappeurs sur des prises et donné un seul but sur balles. Une performance digne de ses talents.

Trois-Rivières a utilisé deux lanceurs; Louis Roy, le second, a écopé du revers. Les Orioles ont capitalisé huit coups sûrs contre leurs adversaires, en plus de mettre à profit, à leur tour, trois erreurs.

A l'offensive, Claude Cloutier a été la bougie d'allumage avec deux coups sûrs en trois présences, dont son double décisif dans la 6e manche. Donald Massé a un hit en deux, de même que Ben Manachowski a un coup sûr et un ballon-sacrifice, Pierre Marchand un en un et, Pierre St-Jean un ballon-sacrifice qui a aidé sa propre cause. Enfin, Bob Comtois y est allé d'un double et d'un simple.

Pour les visiteurs, Gaston Leblanc a été le meilleur avec deux coups sûrs. La poussée victorieuse des Orioles de Granby est survenue comme suit: Marchand a ouvert avec un simple mais fut retiré sur un roulant de St-Jean. Massé obtint une passe gratuite, mais Lacasse fut retiré sur trois prises. C'est alors que Cloutier claquait son double opportun.

**Demain à Granby**

Les Orioles de Granby joueront de nouveau devant leurs partisans demain soir à 20 heures. Ils recevront la visite du Drummondville, le club qui les précède.

A souligner que toutes les parties prévues pour samedi dans la ligue, ont été contremandées à cause de la pluie.

Dans un autre match disputé hier, un circuit de Claude Gosselin dans la 7e et dernière manche a permis au St-Jean de vaincre Grand-Mère au compte de 1 à 0. Finalement, un "grand chelem" de Jean-Guy Cyr a préparé une victoire facile de 9 à 0 du Drummondville sur Sorel, en soirée hier. J.P. Roy a remporté sa deuxième victoire de la saison.

**Midget**

Dans la ligue Midget des Cantons de l'Est hier soir, Farnham a profité d'une erreur dans la 11e manche pour vaincre de justesse les Orioles midgets de Granby au compte de 2 à 1. Ce fut un match électrisant du début à la fin. Daniel Audet a lancé toute la partie pour les vainqueurs et il fut crédité de la victoire. Il a bien éparpillé huit hits. Pour Granby, Sylvain Dugreniers, Yves Lambert et François Bonin, ce dernier à la 11e manche, se sont succédé au monticule. Farnham prit l'avance 1-0 dans la 5e manche, mais Granby égalisait dans la 7e et dernière manche règlementaire. Chaque équipe a commis deux erreurs.

Larry Parrish et les Expos de Montréal ont... enfin... éclaté hier, remportant une victoire de 14 à 4 sur les Cardinals de St.Louis. Parrish a connu le meilleur match de sa carrière dans les majeures avec trois circuits et deux simples. De plus, il a fait produire cinq points et en a compté cinq. Il croise ici le marbre sur son 3e circuit de la rencontre... Est-ce le début d'une ère nouvelle?.

# Parrish claque trois circuits et les Expos écrasent les Cards 14-4

MONTREAL (AP) — Larry Parrish a réussi trois circuits et deux simples en cinq présences au marbre, en plus de produire cinq points et d'en marquer cinq, hier après-midi, pour conduire les Expos de Montréal à une victoire des 14-4 contre les Cardinals de St.Louis.

Les Expos, qui avaient perdu 15 de leurs 17 rencontres précédentes, ont croisé le marbre huit fois en première manche avec six coups sûrs et trois buts sur balles.

Le lanceurs droitier Bob Forsch, qui n'a réalisé qu'un retrait, a subi sa deuxième défaite en neuf décisions. Il a alloué quatre simples et trois buts sur balles et a été tenu responsable des sept premiers points des Expos.

Parrish, qui avait entrepris le match avec une moyenne au bâton de 237, a obtenu un simple de deux points à la première et des circuits d'un point à la cinquième, à la septième et à la neuvième. Del Unser a également réussi un circuit pour Montréal, produisant deux points à la septième.

Le gaucher Dan Warthen, 2-2, a accordé huit coups sûrs, dont deux circuits, à Tony Scott et Mike Anderson.

"Je n'ai jamais connu une telle journée", a déclaré Parrish, le deuxième joueur des Expos cette saison à réaliser trois circuits en un match. "Je n'avais jamais réussi cela, sauf dans un match de balle lente."

"C'est une sensation formidable", a indiqué Gary Carter, qui avait cogné trois circuits en avril contre les Pirates de Pittsburgh. "Je le sais pour l'avoir déjà fait." Carter a réussi deux coups sûrs hier dont un double d'un point.

Douze frappeurs ont défilé au marbre pour Montréal à la première et huit d'entre eux ont croisé le marbre, ce qui constitue la plus importante poussée offensive des Expos cette année.

A.J. Foyt a écrit une page d'histoire hier dans la fabuleuse classique des 500 milles d'Indianapolis, gagnant l'épreuve pour une 4e fois. Le visage sourians, malgré cette difficile épreuve, A.J. Foyt accepte ici les honneurs de son triomphe, dans le cercle des vainqueurs.

# Alvin Dark à San Diego

SAN DIEGO (AP) - La direction des Padres de San Diego, de la Ligue nationale de baseball, a annoncé hier la nomination d'Alvin Dark au poste de gérant de l'équipe.

Dark, 55 ans, qui a déjà piloté les Giants de San Francisco, les Athletics d'Oakland et les Indians de Cleveland, assumait cette saison les fonctions d'instructeur au premier coussin pour les Cubs de Chicago. Il succède à John McNamara, congédié samedi soir à l'issue de la défaite des Padres devant les Astros de Houston.

# Ryan menace un record de Koufax

Nolan Ryan a ajouté à son record de la Ligue américaine de baseball pour le nombre de matches avec dix retraits au bâton ou plus hier et s'est approché un peu plus près de la marque de tous les temps au baseball majeur, marque détenue par Sandy Koufax.

Ryan a remporté sa huitième victoire de la saison et sa troisième consécutive, quand il n'a permis que cinq coups sûrs, a retiré 12 frappeurs sur des prises et a permis aux Angels de la Californie de disposer des Blue Jays de Toronto 3-2.

Ryan a donc retiré 10 frappeurs ou plus 76 fois dans la Ligue américaine et il a réussi l'exploit 14 fois quand il évoluait dans la Ligue nationale. Il ne lui reste plus que sept matches pour rejoindre Koufax, qui a réussi cette performance 97 fois.

Ryan a été aidé par Bobby Bonds, qui a claqué un circuit de deux points à la septième manche pour briser une égalité de 1-1.

Joe Rudi a entrepris la manche avec un simple et Bonds, le frappeur désigné, a suivi avec son 10e circuit de la saison. Il a ainsi causé la défaite de Dave Lemaczyk, (2-5), qui n'a permis que huit coups sûrs et a retiré huit frappeurs sur des prises.

**Les Twins l'emportent**

Dans les autres matches de la Ligue américaine, Roy Smalley a claqué un circuit à la deuxième manche et les Twins du Minnesota ont ajouté deux autres points à la huitième pour disposer des Orioles de Baltimore 3-2.

Les Mariners de Seattle ont marqué trois points à la septième manche, dont deux ont été produits par le simple de Lee Stanton et ont battu les Tigers de Detroit 6-4.

Chris Chambliss a claqué un circuit de deux points et a aidé les Yankees de New York à vaincre les White Sox de Chicago 5-2. Darrell Porter a obtenu un circuit de deux points et Jim Colborn et Mark Littell ont limité l'adversaire à six coups sûrs quand ils ont conduit les Royals de Kansas City à une victoire de 3-0 contre les Red Sox de Boston.

Un simple de Duane Kuiper quand deux hommes étaient retirés à la neuvième a poussé Larvell Blanks au marbre pour permettre aux Indians de Cleveland de disposer des A's d'Oakland de justesse 5-4.

Et le double de Toby Harrah en 11e manche a produit le point victorieux quand les Rangers du Texas ont remporté une décision de 5-4 contre les Brewers de Milwaukee.

**Les Mets battus**

Un simple de deux points dans une deuxième manche de quatre points de Dave Johnson a conduit les Phillies de Philadelphie à une victoire de 7-6 contre les Mets de New York. Les Phillies ont de plus profité de deux balles passées du receveur Jerry Grote dans la Ligue nationale.

Un double de Bobby Murcer a parti le bal à la huitième manche et les Cubs de Chicago ont alors marqué deux points pour disposer finalement des Pirates de Pittsburgh 3-2.

Un simple de deux points de Bobby Valentine à la septième manche a brisé une égalité de 1-1 et a conduit les Padres de San Diego à un gain de 3-1 contre les Astros de Houston.

Johnny Bench a obtenu un grand chelem et Fred Norman a bien espacé huit coups sûrs quand les Reds de Cincinnati ont écrasé les Dodgers de Los Angeles 8-1. Ken Griffey, George Foster et Joe Morgan ont tous obtenu ds circuits pour les Reds qui ont remporté la série 2-1 contre les Dodgers. C'était la première série que les Dodgers perdaient cette saison.

Gary Thomasson a couru du troisième coussin au marbre à la 10e manche quand Jerry Royster a jonglé avec la balle frappée en sa direction par Tim Foli et les Giants de San Francisco ont ainsi disposé des Braves d'Atlanta 3-2.


OPTION CANADA
*c'est le temps de s'en occuper!*
Le moyen:
Le Parti libéral du Québec

**parce que:** dans l'option du Parti libéral du Québec le progrès du Québec s'envisage avec sérénité dans un Canada uni.

**parce que:** le Parti libéral du Québec est le parti de tous les Québécois qui croient en l'option Canada.

"Oui, je m'en occupe!"

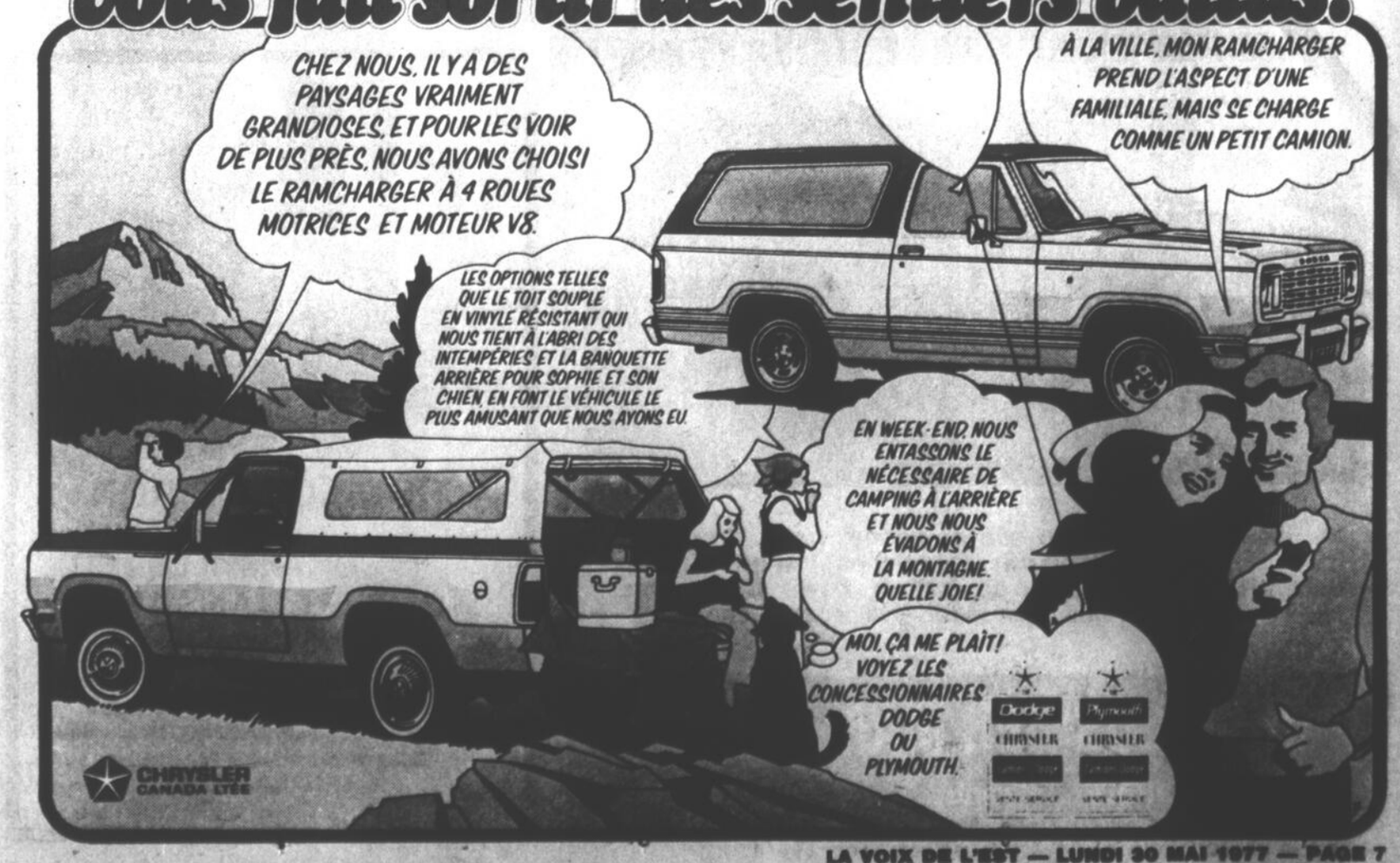
Complétez et postez à: Parti libéral du Québec, 460 rue Gilford, Montréal, Qué H2J 1N3

Nom
Adresse
Code postal
District électoral
Téléphone
Je m'en occupe en souscrivant: $ _____ (un reçu suivra)
Je désire adhérer au Parti libéral du Québec ☐

Campagne de financement populaire



Dodge Ramcharger 1977 vous fait sortir des sentiers battus.



### Une nouvelle marque

# Une 4e victoire pour Foyt au Indy 500

INDIANAPOLIS (AFP) — A. J. Foyt, surnommé "super-Tex" ou le "Texan volant", un pilote de 42 ans, devenu il y a trois mois grand-père, est entré dimanche dans la légende de l'automobilisme, en devant le premier pilote à enlever pour la quatrième fois les 500 milles d'Indianapolis, la course la plus prestigieuse du monde.

Le célèbre conducteur américain, né le 16 janvier 1935 à Houston, a réussi, à sa dixième tentative, là ou Louis Meyer, Wilbur Shaw et Mauri Rose, triples vainqueurs, avaient échoué avant lui.

Depuis 1967, année de sa dernière victoire qui avait suivi celles de 1961 et 1964, le Texas avait en vain tenté, an pour an, de mener son bolide, une Coyote à moteur Ford amélioré par lui-même dans la "victory lane". Il avait manqué de peu le grand exploit en 1976 (2ème) et en 1975 (3ème).

Cette fois, Foyt, qui compte six titres de champion américain, 58 victoires en formule Indianapolis, qui participait pour la 20ème foix aux 500 milles sur le redoutable ovale de 4 km sur lequel il a parcouru 11,100 km, réussissait.

Au 185ème des 200 tours, lorsque la voiture du leader, Gordon Johncock, vainqueur en 1973 d'une épreuve écourtée et endeuillée, poursuivi harcelé pendant toute la course par Foyt, rendit l'âme, une profonde clameur s'éleva de la foule.

Peu après, A. J. Foyt franchissait à 300 kmh la ligne d'arrivée, précédant de 30 secondes Tom Sneva, un ex-enseignant de Spokane (Etat de Washington), seul pilote à terminer l'épreuve dans le même tour.

Alors, les 400,000 spectateurs, convergeant vers "l'allée de la victoire", ne se soucièrent plus d'Al Unser, ancien double vainqueur, troisième, de Janet Guthrie, la première femme à participer aux 500 milles, qui avait abandonné au 150ème tour. Ils voulaient tous fêter A. J. Foyt, leur héros et celui de l'Amérique toute entière qui fêtera bientôt à son tour le formidable exploit.

Foyt, enrichi de $250,000, qu'il ajoutera aux $920,000 qu'il a déjà gagnés à Indianapolis, déclarait, heureux, qu'il n'était pas prêt d'abandonner et reviendrait l'an prochain. Puis, il offra sa voiture au musée d'Indianapolis.

La course, moins dramatique et fertile en rebondissements que d'habitude, marquée par un seul accident, de Lloyd Ruby, sans gravité, s'était limitée à partir du 30ème tour à un duel entre Johncock et Foyt.

Les autres favoris, Johnny Rutherford, vainqueur en 1976, Bobby Unser, vainqueur en 1968 et 1975, Mario Andretti, pilote de formule un et vainqueur en 1969, avaient abandonné tour à tour.

Janet Guthrie et le Suisse Clay Regazzoni, seul Européen engagé, deux débutants dans cette impitoyable course, n'ont joué qu'un rôle de figuration. Pour le pilote de formule un, qui avait rêvé de gagner un jour les 500 milles, la course ne dura que 29 tours. Regazzoni était la victime d'une fuite dans le réservoir d'essence.

Janet Guthrie, une psysicienne de 38 ans, ancienne pilote de rallyes et de course d'endurance, devait après de multiples arrêts, abandonner définitivement au 150ème tour. Ces deux "rookies" figuraient parmi les 23 abandons. Seuls 16 pilotes ont terminé la 61ème édition des 500 milles.

## base ball

### LIGUE NATIONALE

**Section Est**

| | G | P | Moy. | Diff. |
|---|---|---|---|---|
| CHICAGO | 28 | 14 | .667 | — |
| Pittsburgh | 26 | 15 | .634 | 1½ |
| St.Louis | 26 | 18 | .591 | 3 |
| Philadelphie | 23 | 19 | .548 | 5 |
| Montréal | 16 | 25 | .390 | 11½ |
| New York | 15 | 27 | .357 | 13 |

**Section Ouest**

| | G | P | Moy. | Diff. |
|---|---|---|---|---|
| Los Angeles | 33 | 13 | .717 | — |
| Cincinnati | 20 | 23 | .465 | 11½ |
| San Francisco | 20 | 24 | .455 | 12 |
| San Diego | 21 | 28 | .429 | 13½ |
| Houston | 18 | 27 | .400 | 14½ |
| Atlanta | 17 | 30 | .362 | 16½ |

**Hier**

Philadelphie 7 New York 6
Montréal 14 St.Louis 4
Chicago 3 Pittsburgh 2
Cincinnati 8 Los Angeles 1
San Diego 3 Houston 1
San Francisco 3 Atlanta 2

### LIGUE AMÉRICAINE

**Section Est**

| | G | P | Moy. | Diff. |
|---|---|---|---|---|
| Baltimore | 25 | 17 | .595 | — |
| New York | 25 | 20 | .556 | 1 |
| Boston | 23 | 20 | 535 | 2 |
| Milwaukee | 24 | 24 | .500 | 4 |
| Cleveland | 18 | 22 | .450 | 6 |
| Detroit | 17 | 25 | .405 | 8 |
| Toronto | 18 | 27 | .400 | 8 |

**Section Ouest**

| | G | P | Moy. | Diff. |
|---|---|---|---|---|
| Minnesota | 28 | 16 | .636 | — |
| Chicago | 24 | 18 | .571 | 3 |
| Texas | 21 | 19 | .525 | 5 |
| Californie | 23 | 22 | .511 | 5 |
| Oakland | 21 | 23 | .477 | 7 |
| Kansas City | 20 | 23 | .465 | 7 |
| Seattle | 19 | 30 | .388 | 11 |

**Hier**

Seattle 6 Detroit 4
Californie 3 Toronto 2
Kansas City 3 Boston 0
New York 5 Chicago 2
Minnesota 3 Baltimore 2
Cleveland 5 Oakland 4
Texas 5 Milwaukee 4

### LIGUE JUNIOR MAJEURE

**Division Ouest**

| | G | P | Moy. | Diff. |
|---|---|---|---|---|
| Sherbrooke | 5 | 0 | 1.000 | — |
| Drummondville | 4 | 2 | .667 | 1½ |
| Saint-Jean | 3 | 2 | .600 | 2 |
| Granby | 1 | 4 | .200 | 4 |

**Division Est**

| | G | P | Moy. | Diff. |
|---|---|---|---|---|
| Shawinigan | 3 | 3 | .500 | — |
| Trois-Rivières | 3 | 4 | .429 | ½ |
| Sorel | 3 | 4 | .429 | ½ |
| Grand-Mère | 1 | 4 | .200 | 1½ |

**Dimanche**

Trois-Rivières 2 Granby 4
Grand'Mère 0 St-Jean 1
Drummondville 9 Sorel 0

**Mardi**

Drummondville à Granby (20 h)

### LIGUE MIDGET

| | G | P | Moy. | Diff. |
|---|---|---|---|---|
| St-Hyacinthe | 5 | 1 | .833 | — |
| Drummondville | 4 | 1 | .800 | ½ |
| Sherbrooke | 2 | 2 | .500 | 2 |
| Farnham | 2 | 4 | .333 | 3 |
| Granby | 2 | 3 | .400 | 2½ |
| Tracy | 2 | 4 | .333 | 3 |
| Magog | 0 | 2 | .000 | 3 |

**Samedi**

Tracy à Magog (remise)
Tracy à Sherbrooke àtemise)
Farnham à Granby (remise)
Drummondville à St-Hyacinthe (remise)

**Dimanche**

St-Hyacinthe à Magog
St-Hyacinthe à Sherbrooke (remise)
Tracy 3 Drummondville 7
Granby 1 Farnham 2

**Mardi**

Granby à Drummondville
Magog à Sherbrooke
(remise au 9 juin)
Farnham à Tracy

## BASEBALL EN 2 LIGNES

### LIGUE NATIONALE

PITTSBURGH 000 100 100—2 8 0
CHICAGO 000 000 12x—3 10 0
Reuss, Gossage (4-1) 7 et Dyer; Burris, Hernandez (1-1) 8, Sutter 9 et Mitterwald, Swisher 8. C: Pgh-Oliver 6.

**MONTRÉAL** 801 010 301—14 14 0
**ST. LOUIS** 101 010 001—4 8 2
Warthen (2-2) et Carter; Forsch (7-2), Schultz 1, Urrea 5, Metzger 8 et Simmons. CS: Mtl-Parrish 3 5, Unser 4; SL—Scott 2, Anderson 2.

• • •

**HOUSTON** 010 000 001—2 6 0
**SAN DIEGO** 010 000 20x—3 6 1
Lemongello (1-7), Pentz 8 et Ferguson; Jones, Spillner (2-0) 7, Fingers 9 et Tenace, Davis 9. CS: Hou-Ferguson 8; SD—Winfield 10.

• • •

**CINCINNATI** 420 000 011—8 10 0
**LOS ANGELES** 000 000 010—1 8 0
Norman (4-2) et Bench; Rhoden (7-2), Sosa 7, Wall 8 et Yeager. OS: Cin-Bench 8, Griffey 4, Foster 10, Morgan 7.

• • •

**ATLANTA** 001 000 100 0—2 11 1
**SAN FRAN** 000 011 000 1—3 11 0
Leon, Collins 7, Campbell (0-1) 8 et Correll; Curtis, Williams 4, Cornutt 6, Moffitt 7, Lavelle (4-1) 10 et Rudolph, Sadek 10.

• • •

**HOUSTON** 010 020 100—4 13 0
**SAN DIEGO** 000 300 000—3 7 0
McLaughlin (1-1), Pentz 7, Forsch 8 et Ferguson; Sawyer (3-4) Fingers 7 et Tenace, Davis 7. Cir: Hou-Watson 4.

• • •

**NEW YORK** 300 010 002—6 9 2
**PHILA** 140 101 00x—7 10 0
Matlack (3-5), Apodaca 8 et Grote; Kaat (1-2), Brusstar 6, Twitchell 7, Garber 9 et Boone. CS: Ny-Vail 2, Harrelson 1, Milner 5; Phi-Martin 2.

• • •

### LIGUE AMÉRICAINE

**TEX** 200 110 000 01—5 12 0
**MIL** 001 010 020 00—4 12 1
Marshall, Hargan 6, Knowles 7, Devine (4-1) 8 et Sundberg; Travers, Beare 3, Hinds (0-1) 5, Castro 11 et Moore. CS: Mil-McMullen 3.

• • •

### LIGUE AMÉRICAINE

**OAKLAND** 030 000 001—4 11 0
**CLEVELAND** -10 001 002—5 11 2
Langford, Lacey 1-2 7, Giusti 9 et Newman; Dobson, Kern 9, Monge 1-1 9 et Fosse.

• • •

**CALIFORNIE** 000 010 200—3 8 1
**TORONTO** 100 000 010—2 5 0
Ryan (8-4) et Humphrey; Lemanczyk (2-5) et Ashby. C: Cal-Bonds 10.

• • •

**SEATTLE** 010 001 301—6 11 0
**DETROIT** 010 201 000—4 7 0
Jones, Thomas (2-5) 6 et Stison; Arroyo, Foucault (3-2) 7 et Wockenfuss. CS: Sea-Braun 1, Collins 1; Det-Stanley 4, Wockenfuss 3.

• • •

**MINNESOTA** 010 000 020—3 6 0
**BALTIMORE** 000 000 002—2 8 0
Goltz (4-3) T. Johnson 9 et Borgmann; Flanagan (1-3) et Dempsey. CS: Min-Smalley 2; Bal-Singleton 6.

• • •

**KANSAS CITY** 020 001 000-3 10 0
**BOSTON** 000 000 000-0 6 1
**Colborn (6-5) Littell 8 et Porter; Stanley (3-2) et Fisk. C: KC—Porter 4.**

• • •

**CHICAGO** 200 000 000—2 6 1
**NEW YORK** 000 003 02x—5 5 0
Kravec (0-1), Johnson 8, Hamilton 8, LaGrow 8 et Dowmning; Figueroa (6-3) et Munson. C: Ny-Chambliss 5.

• • •

### LIGUE JUNIOR MAJEURE

**TROIS-RIVIÈRES** 000 020 0—2 7 3
**GRANBY** 011 002 x—4 8 1
Denis Raymond, Louis Roy 2e C 1-1 et N. Houle; Pierre St-Jean (1-1) et Pierre Breton, et Ben Manachowski 5e.

• • •

**GRAND'MÈRE** 000 000 0—0 6 1
**ST-JEAN** 000 000 1—1 4 0
Gilles Blais (1-2) et Roger Blais; Daniel Boulé (1-0) et André Parent. Cir: Denis Gosselin, St-Jean.

• • •

**DRUMMONDVILLE** 000 210 6—9 10 2
**SOREL** 000 000 0—0 4 3
J.P. Roy (2-0) et R. Duhamel; Paul Desaliers (0-2) Raymond Gagné 7e, Denis Hébert 7e et Jacques Verronneau. Cir: J.G. Cyr DR'Ville.

• • •

### LIGUE MIDGET

**TRACY** 000 000 3—3 1 5
**DRUMMONDVILLE** 500 002 x—7 8 4
Claude Daneault et Yvan St-Jacques; D. Marcotte, Beaudet 1ère, Marcotte 4e, et St-Michel, Marcotte 4e, Gendron 5e.

• • •

**GRANBY** 000 000 100—00 1 8 2
**FARNHAM** 000 010 000—01 2 7 2
Sylvain Dugreniers, ives Lambert 7e, François Bonin 11e et Marcel Lachance; Daniel Audet et Sylvain Caron.

## Expos 5 — Cards 7

| MONTREAL | ab | p | cs | pp |
|---|---|---|---|---|
| Cash, 2b | 4 | 1 | 2 | 0 |
| Speier, ac | 4 | 1 | 1 | 0 |
| E Valentine, cd | 4 | 0 | 2 | 1 |
| Perez, 1b | 4 | 0 | 1 | 0 |
| Cromartie, cg | 4 | 1 | 1 | 1 |
| Carter, r | 4 | 0 | 0 | 0 |
| Unser, cc | 4 | 1 | 1 | 2 |
| Parrish, 3b | 3 | 0 | 0 | 0 |
| Stanhouse, l | 1 | 0 | 0 | |
| Atkinson, l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| MacKanin, fu | 0 | 0 | 0 | 0 |
| J. Brown, l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Dawson, fu | 1 | 1 | 0 | 0 |
| Errigan, l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Garrett, fu | 1 | 0 | 0 | 0 |
| Total | 35 | 5 | 8 | 4 |

| ST. LOUIS | ab | p | cs | pp |
|---|---|---|---|---|
| McBside, cc | 5 | 1 | 3 | 0 |
| Scott, cc | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Templeton, ac | 5 | 1 | 1 | 1 |
| Brock, cg | 4 | 1 | 4 | 0 |
| Mumphrey, cg | 0 | 0 | 0 | 0 |
| H, Cruz, cd | 4 | 1 | 0 | 1 |
| Anderson, cd | 0 | 0 | 0 | 0 |
| K Hernandez, 1b | 5 | 2 | 1 | 0 |
| Reitz, 3b | 4 | 1 | 3 | 3 |
| DaRader, r | 3 | 0 | 0 | 1 |
| Tyson, 2b | 4 | 0 | 0 | 0 |
| Rasmussen, l | 3 | 0 | 2 | 0 |
| Total | 37 | 7 | 14 | 6 |

E—Perez, Brock, Carter. DJ-St. Louis 1. LSB—Montréal 4, St. Louis 10. 2B—Valentine, K. Hernandez, Brock, Cromartie. Clr—Reitz 5, Unser 3. SB—Brock 2, McBride 2, D Rader.

| LANCEURS | ml | cs | p | pm | bb | r |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Stanhouse P 3-7 | 2 | 6 | 5 | 4 | 2 | 0 |
| Atkinson | 2 | 2 | 0 | 0 | 0 | 2 |
| J Brown | 3 | 3 | 0 | 0 | 1 | 4 |
| Kerrigan | 1 | 3 | 2 | 2 | 0 | 0 |
| Rasmssen G, 3-6 | 9 | 8 | 5 | 4 | 1 | 2 |

T—2:17. A—20,518.

## LANCEURS PRÉVUS

### LIGUE AMÉRICAINE

Milwaukee Haas (4-2) et Rodriguez (1-1) à Chicago Knapp (5-2) et Stone (5-3) 2, 13h30.
Seattle Pagan (1-1) et Montague 3-3 à Arlington, Texas Blyleven 4-5 et Perry (4-4) 2, 18h30.
Kansas City Splittorff (3-4) à Toronto Garvin (6-2) 19h30.
New York Torrez (5-3) à Boston Lee (2-0) 19h30.
Californie Tanana (8-1) à Cleveland Eckersley (4-3) 19h30.
Oakland Umbargger (1-2) à Detroit Roberts (3-6) 20h00.
Baltimore Grimsley (4-3) à Minnesota Thormodsgard (3-2) 20h30.

### LIGUE NATIONALE

Montréal Rogers (5-4) et Bahnsen (0-0) à New York Espinosa (2-3) et Todd (2-0) 2, 13h00.
Chicago Drudow (4-2) à St-Louis Falcone (1-5) 14h15.
San Diego Owchinko (0-0) et D'Aquisto (0-1) à San Francisco M.Glothen (2-5) et Knepper (0-0) 2, 15h00.
Pittsburgh Kison (3-2) à Philadelphie Carlton (6-2) 19h30.
Atlanta Messersmith (4-1) à Cincinnati Hume (0-1) 20h00.
Los Angeles Rau (5-0) à Houston Andujar (4-3) 20h30.

## Expos 14 — Cards 4

| Montréal | ab | p | cs | pp |
|---|---|---|---|---|
| Cash 2b | 4 | 1 | 1 | 1 |
| Frias 2b | 1 | 0 | 0 | 0 |
| Speier ac | 3 | 1 | 1 | 1 |
| E Valentine cd | 5 | 1 | 2 | 0 |
| Carter r | 5 | 1 | 2 | 1 |
| Cromarte cg | 5 | 2 | 2 | 1 |
| Unser 1b | 4 | 2 | 1 | 2 |
| Dawson cc | 4 | 1 | 0 | 1 |
| Parrish 3b | 5 | 5 | 5 | 5 |
| Warthen 1 | 4 | 0 | 0 | 0 |
| TOTAL | 40 | 14 | 14 | 12 |

| St. Louis | ab | p | cs | pp |
|---|---|---|---|---|
| Mumry cd | 3 | 2 | 1 | 0 |
| Templeton ac | 5 | 0 | 1 | 0 |
| Scott cc | 4 | 1 | 3 | 2 |
| Simons r | 4 | 0 | 1 | 0 |
| H Cruz fu | 1 | 0 | 0 | 0 |
| B Metzger 1 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Freed 1b | 3 | 0 | 0 | 0 |
| Reitz 3b | 2 | 0 | 0 | 0 |
| Urrea 1 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| èa Rader r | 1 | 0 | 0 | 0 |
| Yngbld cd | 4 | 0 | 1 | 0 |
| Tyson 2b | 3 | 0 | 0 | 0 |
| R Fresch 1 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Schltz 1 | 1 | 0 | 0 | 0 |
| TOTAL | 34 | 4 | 8 | 3 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Montréal | 801 | 010 | 301—14 |
| St. Louis | 101 | 010 | 001— 4 |

E—Mumphrey 2. DJ—Montréal 1, St. Louis 1. LSB—Montréal 4, St. Louis 9. 2B—Carter 2, Mumphrey, Scott, Youngblood. C—Scott 2, Parrish 3 5, Unser 4, Anderson 2. S—Warthen.

| LANCEURS | ml | cs | p | pm | bb | rb |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Warthen G2-2 | 9 | 8 | 4 | 4 | 6 | 5 |
| R Forsch P 7-2 | ⅓ | 4 | 7 | 7 | 3 | 0 |
| Schultz | 3⅔ | 4 | 2 | 0 | 0 | 0 |
| Urrea | 3 | 4 | 4 | 4 | 1 | 2 |
| Bletzger | 2 | 2 | 1 | 1 | 0 | 0 |

T—2:27. A—15,219.

## Angels 3 — Blue Jays 2

| CALIFORNIE | ab | p | cs | pp |
|---|---|---|---|---|
| Flores, cc | 3 | 0 | 1 | 0 |
| R Torres, cc | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Remy, 2b | 3 | 0 | 1 | 0 |
| Solaita, 1b | 4 | 0 | 0 | 0 |
| Rudi, cg | 4 | 1 | 1 | 0 |
| Bonds, fd | 4 | 1 | 1 | 2 |
| Baylor, cd | 4 | 1 | 2 | 0 |
| Chalk, 3b | 4 | 0 | 2 | 0 |
| Grich, ac | 3 | 0 | 1 | |
| Humphry, r | 3 | 0 | 0 | 0 |
| Total | 32 | 3 | 8 | 3 |

| Toronto | ab | p | cs | pp |
|---|---|---|---|---|
| J. Scott, cc | 4 | 1 | 2 | 0 |
| Bailor, ac | 3 | 1 | 0 | 0 |
| Howell, 3b | 2 | 0 | 1 | 2 |
| Fairly, fd | 3 | 0 | 1 | 0 |
| Velez, cd | 4 | 0 | 0 | 0 |
| Ewing, cd | 3 | 0 | 0 | 0 |
| Ault, 1b | 4 | 0 | 0 | 0 |
| Ashby, r | 2 | 0 | 1 | 0 |
| McKay, cu | 0 | 0 | 0 | 0 |
| H Torres, 2b | 3 | 0 | 0 | 0 |
| Whitt, fu | 1 | 0 | 0 | 0 |
| Total | 29 | 2 | 5 | 2 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| CALIFORNIE | 000 | 010 | 200—3 |
| TORONTO | 100 | 000 | 010—2 |

E—Humphrey. LSB—Californie 4, Toronto 7. 2B-Howell, Remy. C—Bonds 10. BV—J. Scott. S—Remy. BS—Howell.

| LANCEURS | ml | cs | p | pm | bb | rb |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Ryan G 8-4 | 9 | 5 | 2 | 1 | 6 | 12 |
| Lemnczyk P 2-5 | 9 | 8 | 3 | 3 | 1 | 8 |

T—2:29. A—30,009.

## les sports EN BREF... EN BREF

BLOOMINGTON — Les North Stars du Minnesota, de la Ligue nationale de hockey, ont fait signer un nouveau contrat à leur instructeur, Ted Harris.

La nouvelle a été annoncé par le directeur-gérant Jack Gordon

Il a également annoncé qu'André Beaulieu, l'adjoint de Harris, avait lui aussi signé un nouveau contrat.

## Balle-molle

### LABATT BLEU

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Astros | 4 | 0 | 1000 | — |
| Bleus | 2 | 2 | 500 | 2 |
| Duquette | 1 | 3 | .250 | 3 |
| Lussier | 1 | 3 | .250 | 3 |

**Hier**

Duquette 3 St-Valérien 4
Lussier 8 Bleus 2

**Dimanche (5 juin)**

Lussier vs St-Valérien
(A St-Valérien).
Les Bleus vs Duquette
(Richelieu)

### COMMERCIAL-MOLSON

| | G | P | Moy. | Diff. |
|---|---|---|---|---|
| Ponderosa | 3 | 1 | .750 | — |
| Coin | 3 | 1 | .750 | — |
| Miner | 2 | 2 | .500 | 1 |
| Quilles | 2 | 2 | .500 | 1 |
| Cachette | 3 | 1 | .750 | — |
| Chevaliers | 2 | 2 | .500 | 1 |
| Photo | 1 | 3 | .250 | 2 |
| Buandiers | 0 | 4 | .000 | 3 |

**Hier**

Cachette 8 Photo 5
Buandiers 2 Chevaliers 13
Sportifs 7 Quilles 3
Ponderosa 9 Miner 4

**Dimanche (5 juin)**

Sportifs vs Buandiers
(Richelieu 6 h 30)
Photo vs Miner
(Richelieu 8 h)
Ponderosa vs Pub
(Dubuc 6 h 30)
Chevaliers vs Quilles
(Dubuc 8 h)

### FÉMININE-MOLSON

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| LICI | 4 | 0 | 1000 | — |
| Gervais | 3 | 1 | .750 | 1 |
| Katudal | 3 | 1 | .750 | 1 |
| Woolco | 2 | 2 | .500 | 2 |
| L.S. Sports | 0 | 4 | .000 | 4 |
| Forand | 0 | 4 | .000 | 4 |

**Hier**

Woolco 5 Relais Katudal 6
ICI 15 Forand 6
Gervais 24 L.S. Sports 9

**Dimanche (5 juin)**

Gervais vs Katudal
L.S. Sports vs Forand
ICI vs Woolco

### BRADOR

| | G | P | Moy. | Diff. |
|---|---|---|---|---|
| Milton | 7 | 1 | .875 | — |
| C. Rustique | 7 | 1 | .875 | — |
| Godin | 4 | 4 | .500 | 3 |
| Motel du Lac | 3 | 5 | .375 | 4 |
| Elgin | 2 | 6 | .250 | 5 |
| Électriciens | 1 | 7 | .125 | 6 |

**Hier**

Elgin 4 Milton 8
C. Rustique 7 Motel 6
Électriciens à Godin
(Électriciens gagnent par défaut)

**Vendredi (3 juin)**

C. Rustique vs Électriciens
( Richelieu 7 h)
Godin vs Milton
(Richelieu 9 h)
Elgin vs Motel du Lac
(Dubuc 6 h 30)

### ROXTON-FALLS

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Chutes | 3 | 0 | 1.000 | — |
| Hotel | 2 | 1 | .667 | 1 |
| Richard | 1 | 2 | .333 | 2 |
| Dupuis | 0 | 3 | .000 | 3 |

**Hier**

Chutes à Richard
Roxton à Dupuis

**Dimanche (5 juin)**

Roxton vs Richard O1 h 15)
Chutes vs Brunéau (2 h 30)

### FÉMININE O'KEEFE

| | G | P | Moy. | Diff. |
|---|---|---|---|---|
| C. Rustique | 2 | 0 | 1.000 | — |
| St-Valérien | 1 | 1 | .500 | 1 |
| St-Joachin | 1 | 1 | .500 | 1 |
| Milton | 0 | 2 | .000 | 2 |

**Mercredi (1 juin)**

C. Rustique vs H. Milton

**Jeudi**

St-Joachim vs St-Valérien

### BON COPAINS LABATT

**Industrielle**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Pioneer | 6 | 2 | .750 | — |
| Esmond | 6 | 2 | .750 | — |
| Peeters | 5 | 3 | .625 | 1 |
| Salaison | 0 | 9 | .000 | 6½ |

**Commerciale**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Gervais | 6 | 2 | .750 | — |
| Maisons | 6 | 3 | .667 | ½ |
| Elgin | 3 | 5 | .375 | 3½ |
| Hydro | 1 | 7 | .125 | — |

**Lundi**

**Gervais vs Tapis**
**(6 h 30 V. Divin)**

### LIGUE DEPRESSION

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Bernard | 3 | 0 | 1.000 | — |
| Lussier | 2 | 1 | .667 | 1 |
| Laval | 1 | 2 | .333 | 2 |
| Coulombe | 0 | 3 | .000 | 3 |

**Lundi (30)**

Bernard vs Coulombe
(6h30)
Lussier vs Laval
(8h15)

### MARIUS GODIN

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Bravo | 7 | 1 | .875 | — |
| Auto-lave | 6 | 2 | .750 | 1 |
| Bachand | 6 | 2 | .750 | 1 |
| Charland | 3 | 5 | .375 | 3 |
| IBM | 1 | 6 | .143 | 5½ |
| Bolo-Bar | 0 | 7 | .000 | 6½ |

**Lundi**

IBM vs Charland
(Dubuc, 6h30)
Auto-lave vs Bravo
(St-Luc, 6h45)
Bachand vs Bolo-Bar
(St-Luc, 8h30)

### GABRIEL LUSSIER

| | G | P | Moy. | Diff. |
|---|---|---|---|---|
| Charlots | 6 | 2 | .750 | — |
| Royaume | 5 | 3 | .625 | 1 |
| Délicatessen | 5 | 3 | .625 | 1 |
| Bernier | 4 | 4 | .500 | 2 |
| Katudal | 4 | 4 | .500 | 2 |
| LICI | 2 | 6 | .250 | 4 |
| Bar 606 | 2 | 6 | .250 | 4 |

**Mardi**

Royaume vs Bernier
(St-Luc, 6h30)
Charlots vs Royaume
(St-Luc, 8h30)
Katudal vs Delicatessen
(Immaculée, 6h30)
Bar 606 vs LICI
(Dubuc, 8h30)

### LICI SENIOR

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Jean-Guy | 5 | 1 | .833 | — |
| Robert | 5 | 3 | .500 | 2 |
| Samson | 2 | 4 | .333 | 3 |
| Pelchat | 2 | 4 | .333 | 3 |

**Lundi**

Jean-Guy vs Robert
(LICI, 6h30)
Samson vs Pelchat
(LICI, 8h15)

### INDUSTRIELLE LAURENTIDE

| | G | P | Moy. | Diff. |
|---|---|---|---|---|
| Woolco | 7 | 1 | .875 | — |
| FPE | 6 | 1 | .857 | ½ |
| Buvette | 4 | 4 | .500 | 3 |
| Muffler | 4 | 4 | .500 | 3 |
| Quilles | 4 | 4 | .500 | 4 |
| Bell | 3 | 5 | .375 | 4 |
| Heddle | 2 | 6 | .200 | 5 |
| Ménard | 1 | 6 | .143 | 6 |

### LAURENTIDES

| | G | P | Moy. | Diff. |
|---|---|---|---|---|
| LICI | 3 | 0 | 1.000 | 1 |
| Bachand | 6 | 1 | .857 | — |
| Milton | 4 | 3 | .571 | 2 |
| Katudal | 2 | 1 | .667 | 2 |
| St-Valérien | 2 | 5 | .286 | 4 |
| St-Paul | 2 | 5 | .286 | 4 |

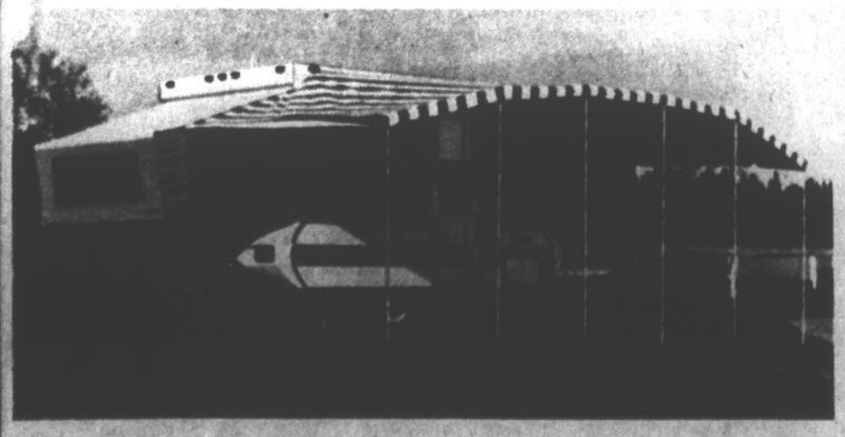
**Hier**

Bachand 13 St-Paul 7
St-Valérien 13 Milton 14


VENEZ VOIR LA COLLECTION COMPLÈTE DES TENTES-ROULOTTES

Bonair "77

DÉS MAINTENANT POUR LES BEAUX JOURS



M. Jean Lussier et tout son personnel vous offrent l'occasion de vous procurer les belles tentes-roulottes BONAIR, les plus vendues au Canada. Soyez sans crainte, nous sommes là pour vous aider à faire votre choix.

JEAN LUSSIER MARINE Ltée
1252, PRINCIPALE Granby 378-7927

RODRIGUE BIRON
À
COWANSVILLE
BUFFET DANSANT
ORCHESTRE BAVAROIS
(Renseignements Mme Sirois 263-5055)
SAMEDI le 4 JUIN à 18 h 30
Polyvalente Massey-Vanier, Cowansville
*Sous la présidence du député*
*M. ARMAND RUSSELL*

COURSES DE CHEVAUX
Tous les dimanches à 2.00 p.m.
à la
PISTE DE COURSE D'ADAMSVILLE
Les propriétaires de poneys et de chevaux sont priés de s'inscrire le plus tôt possible
à GISEL LOMBART - 534-2070
3 GAGNANTS À CHAQUE COURSE



LE CAMPING A SON MEILLEUR ENSEMBLE DE LUXE HAUTE PRESSION

Martin

Vente de gaz propane pour tous les campeurs contactez-nous.

Vente de gaz commercial et industriel

Vous avez envie de faire du camping! Vous ne voulez pas de problème avec vos appareils à gaz propane! Venez nous voir.

Ce coupon vaut 25% d'escompte sur l'achat d'appareils de camping du 23 mai au 4 juin 1977. Nous exposerons à la PLAZA GRANBY durant ce spécial. Venez signer un billet pour participer à notre tirage d'accessoires de camping.

GAZ PROPANE RAINVILLE INC.
RAINVILLE INC GRANBY
378-4108
vente et reparation d'appareils à gaz
280 rue St-Charles Sud,Granby,Que.
tél. 378-4108 rés. 378-7652

**Labatt-Bleu**

Les Astros de St-Valérien ont conservé leur emprise sur le premier rang de la ligue de balle-molle Labatt-Bleu dimanche, battant de justesse le Duquette au compte de 4 à 3. Claude Tétreault a eu le meilleur sur Jean-Luc Grondin, dans un enlevant duel de lanceurs. St-Valérien a marqué le point victorieux dans la dernière manche.

Pour les vainqueurs, Robert Deslandes a claqué un triple et Claude Tétreault un double. Pour les perdants, Gérald Paul a réussi un double.

Dans l'autre match, J.P. Lussier a défait les Bleus au compte de 8 à 2. La victoire est allée à Denis Daigle tandis que Philippe Lauzière subissait le revers. J. Durocher a été le meilleur avec un triple, pour les perdants. Pour les vainqueurs, Alain Auger a réussi un circuit de quatre points et G. Brodeur deux doubles.

**Commerciale-Molson**

Cinq équipes détenaient le premier rang de ce circuit la semaine dernière. Aujourd'hui, plus que trois détiennent cet honneur, suite aux quatre rencontres disputées dimanche.

Les Chevaliers de Colomb ont défait les Buandiers Granby 13 à 2. Gilles Gaucher a été le lanceur gagnant et Alain Lavallée, le perdant. Pour les vainqueurs, Claude Bonneau et Gilles Gaucher ont pris la vedette. Yoland Lavallée et Pierre Gaucher en firent autant pour les perdants.

Cachette Pub a eu raison de Granby Photo 8 à 5, à la faveur du lanceur Roger Patenaude. Pierre Rousseau a subi l'échec. Les vedettes, Yves Roy et Yves Champagne pour les vainqueurs, Michel Marquis et Michel Bergeron pour les perdants. Ponderosa a disposé de la Miner 9 à 4. Michel St-Laurent fut crédité du gain. Serge Côté et Marius Couture, avec un circuit, ont pris la vedette pour Ponderose. A. Senécal et J.C. Duguay furent les meilleurs des perdants.

Finalement, Coin du Sportif a défait le Royaume des Quilles 7 à 3. S. Duranleau a obtenu le crédit du gain tandis que Gilles St-Germain subissait l'échec. Serge Blouin et Serge Duranleau ont été les étoiles gagnantes, tandis que Jocelyn Compagnat et Michel Dostie en faisaient autant pour les perdants.

**Féminine Molson**

Le Gervais Sport s'est payé une victoire facile de 24 à 9 hier soir, sur le L.S. Sports. Jacqueline Couture a eu le meilleur sur Lucie Hébert au monticule. Lucie Bergeron et Hélène Desroches ont brillé pour les gagnantes; Lucie Hébert et S. Goyette en firent autant chez les perdantes.

Les Relais Katudal a défait difficilement le Woolco au compte de 6 à 5. Huguette Nadeau a eu le meilleur sur Lyne Désautels au monticule. Pour les gagnantes, Johanne Goyette et Céline Choinière ont pris la vedette. Les meilleures des perdantes furent Mureille Duraul et Nancy Laliberté.

Finalement, ICI a disposé de Forand Sports 15 à 6 à la faveur du lanceur Chantal Dion. Andrée Languedoc a subi l'échec. Chantal Dion et Suzanne Bessette ont été désignées les étoiles des gagnantes. N. Laliberté et D. Dostie eurent le même honneur chez les perdantes.

**Ligue Brador**

Milton a défait Place Elgin 6 à 4. Yvan Cabana a claqué deux circuits pour les vainqueurs et Richard Plante un triple pour les perdants. Yvan Cabana a de plus été le lanceur gagnant et Sylvain Beauregard, le perdant.

Solidarité au tiers monde
OXFAM

**Dans le cadre du championnat provincial Labatt par équipes, le club de golf de Bromont a fait connaître ses participants aux finales provinciales qui seront disputées à Drummondville. Voici ceux et celles qui représenteront notre région; à l'avant Pierrette Larochelle dans la classe B, Réjeanne Claude dans le C, Lucille Allard dans le A. Deuxième rangée, André Déragon, classe A, Gaston Lussier, classe BB, Bill Natechuk, classe CC, Guy Larochelle, capitaine à Bromont, et Albert Lacoste, commanditaire de la compétition qui a remis un prix aux gagnants.**

## Monde de golf

# Première victoire pour Hale Irwin

ATLANTA (AFP) — Hale Irwin, ancien champion de l'omnium des Etats-Unis 1974, a remporté sa première victoire de l'année et la huitième de sa carrière, dimanche, au tournoi d'Atlanta, doté de $200,000 de prix.

Le golfeur du Montana, âgé de 32 ans, a dû faire appel à tout son talent et réaliser un birdie sur le 72ème et dernier trou pour se débarasser de l'inconnu Steve Veriato et triompher avec un total de 273, soit 15 sous la normale.

Veriato, un golfeur de Hawaii, âgé de 31 ans, qui ne s'était qualifié que pour la deuxième fois pour les deux derniers tours d'un tournoi cette année, s'est classé deuxième à un coup, après avoir ramené une carte de 68, quatre sous la normale. Il avait entamé le dernier tour deuxième ex-aequo avec Irwin, ayant comme seule lettre de créance une neuvième place en 1976. Son deuxième prix de $22,800 excède de $22,400 ses gains globaux pour 1977.

Lanny Watkins, qui menait à l'issue du troisième tour, a ramené une carte de 72 et termine en quatrième place avec un total de 277, derrière Lou Graham, ancien champion de l'omnium américain 1975 avec 276.

Jac Niclaus n'a pas pu combler son retard de six coups et s'est classé cinquième 278, précédant Dave Stockton, champion de la PGA 279.

• • •

HARRIBURG (AP) — Sandra Spuzich, qui n'avait pas remporté une seule victoire depuis 1974, a réussi des birdies à ses deux derniers trous, a tourné une dernière ronde de 67, trois sous la normale, et a remporté l'Omniun Lady Keystone par la marge d'un seul coup.

Spuzich a totalisé 201, soit un seul coup de plus que le record de tous les temps pour un tournoi de 54 trous de la LPGA.

La loterie des Québécois
"24 juin"
UNE LOTERIE INSTANTANÉE
Chaque billet gagnant peut participer au
GRAND TIRAGE DE
$100,000
Des milliers de prix de $2-$5-$50
Participez à l'instant!

$1 LE BILLET
1 chance sur 8

Loto-Québec s'associe aux Fêtes de la Saint-Jean
J'ai la mémoire en fête
Feuillets explicatifs chez les vendeurs de Loto-Québec

ACCEPTEES LA VEILLE JUSQU'A **3H30 P.M.**

# Annonces Classées

Granby: 372-5433
Fernham: 293-5155

## TARIFS DE NOS ANNONCES CLASSÉES

| | |
|---|---|
| une insertion (maximum 20 mots) | $2.60 |
| MOTS SUPPLÉMENTAIRE | 15¢ |
| CARACTÈRES GRAS | 80¢ |
| LIGNE AGATE | 27¢ |
| 1 POUCE x COL. | $3.78 |
| 1 POUCE (1 mois) (Cartes d'affaires) | $60.00 |
| LOCATION DE CASIER | 55¢ |
| AVIS DE NON RESPONSABILITÉ (3 insertions) | $21.00 |
| AVIS, SOUMISSIONS, etc (ligne agate) | 38¢ |
| AVIS DE DÉCÈS | $10.00 la parution |
| REMERCIEMENTS | $10.00 la parution |

## RÈGLEMENTS

Les erreurs sont promptement rectifiées. Elles doivent être signalées dès la première insertion qui sera alors renouvelée gratuitement. Notre responsabilité pour une erreur ou une omission ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce. Toute annonce classée est payable avant publication.

## Granby

### 1—PROPRIÉTÉS À VENDRE

IMMEUBLES IMPERIAL COURTIERS

**A VENDRE OU A LOUER bungalow 5½ pièces avec salle de séjour au sous-sol, chauffage électrique, terrain 160x125.**
**PETITE MAISON d'été meublée style suisse, terrain 175x185, ruisseau traversant le terrain. Prix seulement $6,500.**
**ROXTON-FALLS: maison unifamiliale 6½ pièces, 3 chambres à coucher, garage 20x24, terrain 100x140, piscine de surface 24'. Prix $18,000.**
**Tél. 372-2030**
(150—1906)

IMMEUBLES POPULAIRE COURTIER
**378-0994**

**SAVAGE MILLS**
**Magnifique ferme 93 acres, comprenant: érablière 1000 vaisseaux, tout équipée. Solide maison 10 pièces, grange, beau ruisseau, beaucoup d'espace vert et de boisé. Vue sur le lac. Prix $60,000.**
**GRANBY**
**Magnifique bungalow 8 pièces, 2 salles de bains, garage, gros foyer en pierre, 4 cham. à coucher, terrain 13,860 pi.ca. situé boul. Greve. Prix $65,000.**
**GRANBY**
**Solide bungalow brique et aluminium, 6 pièces, 1976, tapis mur à mur dans toutes pièces, système balayeuse centrale. Prix $32,500. Comptant $1,500.**
**GRANBY**
**Solide cottage de style, 9 pièces, 2 salles de bains, 5 cham. à coucher, situé rue Elgin. Faut voir! prix $55,000.**
**ROXTON-POND**
**Petit chalet construit sur terrain de 480x200, rue Robidoux. Prix $12,000.**
**GRANBY**
**Bungalow brique et aluminium, construction 4 ans, 7 pièces avec 2 bachelors rapportant $220. par mois. Comptant requis $3,000. balance $115. par mois.**
**GRANBY**
**Maison à revenus de 4 logis, rapporte $7,200. par année. Prix $42,000. Ce se paie tout seul, vous avez même un excellent revenu de $80. par mois.**
**MICHEL DUCHESNEAU**
**378-0994**
(147-150—2223)

A VENDRE
MAISONS NEUVES
Situées rue Beaumont, 5½ pièces, chauffage électrique. Prêt approuvé par la S.C.H.L. avec aide gouvernementale selon l'acheteur.
AUSSI autres maisons à construire.
S'ADRESSER:
MIRABEL CONSTRUCTION
378-2239 ou 263-0396
(148-176—2299)

LES IMMEUBLES GRANBIEN INC
**378-0131**

**Un revenu supplémentaire:** Cantine-Restaurant bien situé - camping et route passante - équipement de quelques mois - bâtisse 20 x 30 - très bien - Tél. Pierre Mercure

**Granby:** Beaucoup d'extra dans ce grand cottage de 5½ pièces - piscine creusée - chauffée - air conditionné - poêle - four - laveuse à vaisselle encastrée- situé Haute-Ville - J. Pelletier

**Région de Granby:** Dépanneur avec bungalow de 5½ pces - très intéressant comme revenu pour l'épouse - comptant requis $15,000. - Appelez M. Lévesque

**Granby:** Investissement sûr - 6 logis 3 x 5½ et 3 x 3½ meublés - excellente construction - chauff. élect. - stationnement pavé - revenu annuel $11,040. - Appelez Monique Lévesque.

**Superbe cottage canadien:** 11 pces - 5 ch. - 3 étages - 2 salles de bains - 2 salons - garage - très belle terrasse - Tél. J. Despars.
(2273)

LES IMMEUBLES CHATELAINE COURTIER

**GRANBY**
**Duplex récent en brique, planchers bois franc partout, très belles divisions intérieures, sous-sol isolé 9' de hauteur. Situé dans la ville de Granby. Prix $27,500. comptant $1,500. Tél. 378-3009 ou 469-2839**
**GRANBY**
**Canton: bungalow 5½ pièces, en brique, propre, terrain 150x150, taxes $100. faites offre. Tél. 378-3009 ou 469-2839**
**GRANBY**
**279 Foch: excellente propriété en brique 5½ pièces, sous-sol terminé prix demandé $28,000. Faites offre. Aucune offre raisonnable refusée. Tél. 378-3009 ou 469-2839**
(150—2327)

Très beau Duplex à vendre, 2 logements de 5½ pièces, extérieur en brique, logement du bas libre à l'acheteur, avec très belle finition, grand potager à l'arrière, très bien situé, endroit tranquille. S'ad. 27 Place Youville, Granby, 372-0831
(148-152—2312)

MAISON neuve extérieur brique, 4½ pièces plus foyer, installation laveuse-sécheuse. Libre immédiatement. S'ad. Jacques Poulin, contracteur, tél. 378-7543 ou 378-3660
(147-150—2242)

MAISONS A VENDRE
5½ pièces, chauffage électrique avec financement garanti par la S.C.H.L. et possibilité d'aide gouvernementale, accessible à toutes catégories d'acheteurs (même sans enfant) quel que soit le revenu familial. Pour informations: Gilles Massé Construction Ltée, tél: 378-1263 ou 378-5152.
(146-173—2165)

17 BOURGEOIS: bungalow de 2 ans, 30x40, construit sur place, 6½ pièces, 3 grandes chambres, laveuse et sécheuse sur même plancher foyer, entrée pavée. Tél. 378-4993
(146-159—2100)

BROMONT VILLAGE: grande maison style colonial-anglais, brique et pierre, 12 pièces, 2 foyers sur terrain d'un acre paysagé. Tél. 534-2502
(145-151—2086)

MAISONS MODELES
Maison 5½ pièces, neuve, très jolie, 24'x42', secteur résidentiel près écoles élémentaires et du campus. Prête pour occupation immédiate. C'est avec plaisir que je vous informerai.
NORBERT PARENT
Ent. en Const.
**Représentant des MAISONS LATENDRESSE**
86 Bourgeois
Granby
Tél: 378-1389
(141-150—1980)

### 2—PROPRIÉTÉS À LOUER

MAISON seule à louer à Roxton Pond, 5½ pièces, sous-sol fini, foyer dans salon. $225. par mois. Tél. 372-0448
(146-152—2173).

### 5—PROPRIÉTÉS DEMANDÉES

RECHERCHONS à Granby et dans la région: dépanneurs, restaurants, bar salon, hotels, motels, commerces d'alimentation ainsi que épicerie et boucheries. AVONS plusieurs acheteurs sérieux pour ces genres de propriétés. Contactez A. LOISELLE, COURTIER, IMM. CHATELAINE, tél. 378-3009 ou 469-2839
(148-154—2326)

DONNEZ DE VOTRE SANG

### 7—COMMERCES À VENDRE

COMMERCE de maisons mobiles à vendre ou à louer dans votre région, très bien situé avec marque reconnue. Pour plus amples renseignements, écrire à: CASIER 3149, La Voix de l'Est, Granby, Qué.
(146-152—2146)

### 10—TERRAINS À VENDRE

40 ACRES de terrain, près voie d'accès avec chalet 24x32, à demi-fini. Peu de comptant exigé. Tél: 372-4093,
(147-153—2219)

TERRAINS 86'x106' situés rue Bourassa près des Galeries Granby, prêts à construire. Tél: 372-3590.
(148-154—2298)

**A VENDRE**
**TERRAINS pour maisons mobiles, 150'x134'**
**Termes faciles.**
**S'adresser:DOMAINE DE MAISONS MOBILES GRANBY INC.**
**320, chemin Robitaille (à côté Montplaisant)**
**Tél: 372-9233**
(145-151—2164)

BROMONT: 70 TERRAINS résidentiels de 6,000 pi.ca. et plus, à partir de $1,200. chacun. Près école primaire rue Compton. Tél. 534-2502
(145-172—2087)

### 12—CHALETS À VENDRE

Canton de l'Est, 25 milles de Granby, terrain boisé 210x140, au bord du lac, excellent pour la pêche, chalet 2 chambres, salon, cuisine, salle de bain, entièrement meublé, très propre. Prix $17,500. Tél: 372-7760.
(145-153—2091)

### 14—APPARTEMENTS À LOUER

APP. 2½ pièces, meublé, chauffé, éclairé, $32. par semaine. Tél: 378-9242 ou 372-5303.
(138-152—1779)

APP. 2½ pièces, meublé, chauffé, éclairé. Tél: 378-4768
(122-150—963)

2 APP. 3½ pièces, meublé, chauffés, éclairés, situés au 565 Bourget près des Galeries Granby. Libre 1er juillet. Prix $156. Tél: 378-8818 ou 372-0524.
(138-152—1793)

APPARTEMENTS de 3½ pièces, meublés, chauffés, éclairés, situés 175 boul. Fortin, libres immédiatement. Prix $146. Tél: 378-8818 ou 378-2169.
(138-152—1792)

APP. 1½ et 3½ pièces, meublés, chauffés, éclairés. 1½ situé à 34 Gill et le 3½ situé 504 Maisonneuve. Libres 1er juin. Tél. 378-3031
(148-150—2319)

APP. 1½ libre 1er juin et 2½ libre 1er juillet. Meublés, chauffés, éclairés, eau chaude fournie, taxe d'eau payée, buanderie, stationnement, endroit tranquille. Situés 100 St-Hubert. Inf. 372-6520
(148-150—2318)

**APP. NEUFS**
**APP. neufs meublés, 2½ et 3½ pièces, à 1140 rue Simonds sud, face à la polyvalente J.H.-Leclerc. Disponibles immédiatement. Tél: Concierge-378-7380 et Prop: 534-2476**
(148-154—2297)

APP. modernes, 2½, 3½ et 4½ pièces, meublés, chauffés, balcon, buanderie, grand stationnement, situés centre-ville. Libres immédiatement.
AUSSI maison mobile comme neuve, 12x64, meublée. Prix très raisonnable. AUTO Duster 1970, en bonne condition.
Tél: 378-2966 (TAS) si occupé 378-9474.
(147-155—2244)

APP. 2½ pièces à sous-louer, très propre, près épicerie, église, hôpital. S'ad. 372-4093,
(148-154—2278)

APP. 3½ pièces, $44. par semaine, libre immédiatement. A l'épreuve du feu.
AUSSI 2½ pièces, libre immédiatement, à l'épreuve du feu. Tél. 372-5888
(137-155—1412)

BROMONT: près pentes de ski, logis modernes 3,4,5 pièces, meublés ou non, libres juin, balcon individuel, porte patio, tapis mur à mur, stationnement. Tél. 534-2041 ou 372-3237
(123- 151—1054)

APP. 3½ pièces, meublé, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, entrée privée, grandes galeries arrière et avant, stationnement. Pour visiter le soir après 5 h 30. Prix $35. par semaine. Libre immédiatement. Tél.: 378-4845.
(148-152—2157)

APP. 2½ pièces avec foyer, grand balcon et terrain paysagé à l'arrière, meublé, chauffé, éclairé, stationnement compris. Libre immédiatement. Situé à 51 Elgin. Tél, le jour avant 5 h p.m. à 372-5459
(146-152—2168)

**APP. 2½ et 3½ pièces, meublées, chauffées, éclairées, taxe d'eau payée, situées coin Notre-Dame et Robinson aussi rue Groulx. Libres immédiatement et réservations pour plus tard. Pour visiter s'adresser: 433 Laurier. Tél: 372-9443 ou 378-5006.**
(129-157—1413)


*Quelque chose à vendre?*

**Cassez-vous pas la tête**

il y a une solution...

les "petites" annonces classées de

*La Voix de l'Est*

**Tél. 372-5433**


**APP. 1½, 2½, 3½ pièces, bien situés, modernes, meublés, avec TV si désiré, bon choix. Prix à partir de $18. par semaine. S'ad. 255 avenue du Parc, après 7 h p.m. ou 245 avenue du Parc, app. 1, tél: 372-4121**
(145-172—2163)

**LIBRE**
**App. 2½ pièces, peinture neuve, meublé, chauffé, éclairé, buanderie, antenne TV, stationnement. Propre. Seulement $29. par semaine. S'ad. 133 Bouchard, app. 3, tél: 378-2337.**
(145-151—2162)

APP. 3½ pièces, dans bloc neuf, demi-sous-sol, non meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, situé 633 Douville, $155. par mois. Tél: 378-9002.
(146-152—2161)

APP. 2½ pièces, meublé style colonial, chauffé, éclairé, stationnement privé, service laveuse-sécheuse, à 480 Denison ouest, libre 1er juin. $160. par mois. Pas d'enfant. Tél: 378-4651 entre 10 a.m. et 5 p.m.
(146-152—2156)

**APP. meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél: 378-4666.**
(145-151—2136)

APP. 2 pièces, meublé, chauffé, endroit tranquille, très propre, bien éclairé, face église St-Benoit, stationnement, prix raisonnable. S'ad. APP. VIENS 163 St-Antoine nord.
(147-153—2207)

### 16—LOGEMENTS À LOUER

**LOGIS neuf de 4½ pièces, eau chaude fournie, taxe d'eau payée, déneigement. Pour personnes tranquilles seulement.**
**AUSSI 3½ pièces, meublé, chauffé, éclairé.**
**Tél. 378-7423**
(150—2314)

LOGIS 4½ pièces, dans demi sous-sol, maison neuve, situé coin St-Jacques et St-Urbain. $170. par mois. Tél: 378-9002
(148-151—2154)

LOGIS à 71 Drummond, 3½ et 4½ pièces, chauffé, eau chaude, stationnement. Pour visiter s'adresser tous les jours de midi à 6 hres excepté le samedi et dimanche.
(148-154—2290)

2½ PIECES meublé, 4½ PIECES non meublé dans demi sous-sol, installation laveuse-sécheuse, chauffage électrique, rangement, stationnement et terrasse entretenus. A 60 Cedar, $135. et $145. par mois. Tél. 372-6090
(148-154—2303)

LOGIS 3½ pièces, tapis mur à mur, poêle et réfrigérateur fournis, entrée privée, grandes galeries avant et arrière. Stationnement, ménage fait à neuf. Libre immédiatement. Pour visiter après 5 h30. Prix $115. par mois. Tél. 378-4845
(146-152—2158)

LOGIS 4 pièces, chauffé, centre-ville, libre 1er juin. Tél: 372-6263 avant 5 h 30 p.m.
(145-151—2078)

**BLOC NEUF**
**POUR 1er juillet: logis très luxueux, chambre de bains couleur, douche-téléphone, évier cuisine double avec spray, intercom, tapis mur à mur, installation laveuse-sécheuse, place pour lave-vaisselle, porte patio, balcon (insonorisées au maximum, planchers béton), eau chaude fournie, cour déblayée, concierge, entrée câble TV. Situés 120 boul. Leclerc Est. Prix: 3½ — $140., 5½ — $180. Pour réservations:**
**CONSTRUCTION GEORGES LANDRY ENRG.**
**Tél: 372-0382**
(145-151—2153)

**LOGIS NEUFS**
**Venez visiter: logements insonorisés, un plus grand confort. Nouveau développement secteur polyvalente J.-H.-Leclerc.**
**1140, 1150, 1190 rue Simonds sud.**
**3½-4½ disponibles dès maintenant pour personnes désirant la tranquillité.**
**5½ disponible 1er juillet.**
**Tél. Concierge: 378-7380 et Prop. 534-2476**
(148-154—2296)

LOGIS 4½ pièces et 5½ pièces, pour 1er juillet, $160. par mois et $180. par mois, eau chaude, taxe d'eau et antenne TV compris. Situés 175 Delaney. S'ad. 378-3696 ou 378-6628
(148-161—2295)

BROMONT: "DE LUXE", près du golf, 4 et 5 pièces, foyer, meublés, chauffés, éclairés, tapis, draperies, vaisselle. Libre immédiatement. Semaine, mois, année. $225. Tél: 372-6400.
(145-151—2155)

TRES BEAU 5½ piàces, chauffé, éclairé, 2 chambres de bains, tapis mur à mur, ménage fait, site résidentiel rue Montagne. Libre 1er juillet. Tél: 378-9242.
(145-151—2059)

**LOGIS 3½, 4½, 5½ non meublés, antenne communautaire, planchers marqueterie, finis varathane, prise pour auto, cour déblayée, chauffage Novelec. Contrôlés par la S.C.H.L. Inf. 349 Bouchard, app. 2, tél: 378-8903.**
(131-159—1455)

**LOGIS dans bloc neuf, 4½ pièces, eau chaude fournie, taxe d'eau payée, déneigement compris, piscine extérieure pour l'été. Réservations juin et juillet. Pour informations s'ad. 433 Laurier, tél: 372-9443 ou 378-5006.**
(141-169—1984)

LOGIS meublé de 3½ pièces, sous-sol, chauffé, eau chaude fournie, taxe d'eau payée, libre 1er juin. Situé 235 St-Hubert. $125. par mois. Tél: 372-4093.
(147-153—2209)

**LOGIS dans bloc neuf, 4½ pièces, située tout près des Galeries Granby. $160. par mois. Pour informations, tél. 378-8362 ou 296-4983**
(137-165—1724)

LOGIS 4½ pièces, libre 1er juillet.
AUSSI 3½ pièces, meublé. Tél: 378-2142.
(147-153—2218)

### 18—CHAMBRES À LOUER

CHAMBRE à louer, chauffée, située centre-ville. Tél: 378-9242 ou 372-5303.
(140-154—1845)

### 19—CHAMBRES ET PENSIONS

CHAMBRE DEMANDÉE dans un bas avec espace pour auto ou de préférence garage. Ecrire à C.P. 1721, Sherbrooke.
(147-150—2178)

### 26—HOMMES DEMANDÉS

**N.B. Tous les postes sont également ouverts aux hommes et aux femmes.**

**VENDEUR D'AUTOMOBILE**
**BILINGUE DEMANDÉ AVEC EXPÉRIENCE**
**Tél. 263-1601**
(148-161—2277)

2 MECANICIENS DEMANDES
Avec expérience dans l'entretien et réparation de camion-tracteur et de remorque. Prière de communiquer avec M. CLAUDE ROBERT à 469-3153
(148-155—2320)

**CUISINIER DEMANDÉ AU RESTAURANT LE TOIT ROUGE FARNHAM**
Avec expérience dans les fruits de mer, steak et pizza.
S'adresser sur les lieux, entre 4 h et 6 h p.m.
(138-152 — 1799)

### 27—HOMMES FEMMES DEMANDÉS

Un revenu supplémentaire vous intéresse? Pour personnes sérieuse, honnête et ambitieuse. Pour entrevue 372-9947.
(138-151—1772)

TRAVAIL à temps partiel pour 3 personnes, 21 ans et plus, travaillants, honnêtes et établies. Informations par entrevues, tél. 378-8570
(138-151—1662)

**BESOIN DE PERSONNEL**
3 personnes à temps plein et 5 à temps partiel.
Salaire entre $5. et $7. l'heure.
Pour entrevue:
**372-1494**
(150-2307)

### 28—FEMMES FILLES DEMANDÉES

COMMIS-COMPTABLE avec très grande expérience, devra être capable de prendre des décisions. Pour inf. Mme Masters entre 8 h30 a.m. et 5 h30 p.m. du lundi au vendredi à 372-7723
(147-164—2230)

**DEMANDONS DAME D'EXPERIENCE**
**Dans une bijouterie ou semblable pour fin de semaine**
**Appliquer en personne à:**
**BIJOUTERIE PEOPLES'S**
**Les Galeries de Granby**
(148-151—2286)

BOUTIQUE RENAISSANCE
Couturière d'expérience demandée demeurant près rue Principale et qui serait disponible à venir tous les jours à la boutique. Tél. 372-9660 ou s'ad. 151 rue Principale, Granby.
(148-154—2306)

AVON
VOUS VOULEZ ARRONDIR VOTRE BUDGET? Gagnez de l'argent en vendant des produits-cosmétiques, des fragrances et des articles d'usage quotidien dans un territoire exclusivement vôtre. Composez: 372-4116 ou écrivez à Mme Lise Campbell, C.P. 367, Granby, Qué.
(131-162—1426)

### 30—EMPLOIS DEMANDÉS

JEUNE COUPLE recherche conciergerie dans Granby ou les environs. Logements illimités. Honnêteté garantie. Tél. 372-4816
(147-153—2225)

### 31—OCCASIONS D'AFFAIRES

**POUVEZ-VOUS GAGNER $120. PAR JOUR**
**dans votre propre commerce de cirage mobile à votre domicile?**
**Pour une réussite de la part de nos opérateurs indépendants la réponse est "O U I"**
**Le total de l'investissement est moins de $500.**
**Annonceurs Nationwide**
**TIDY CAR INC.**
**1585 Britannia Rd.E., Unit A3**
**Mississauga, Ontario**
**L4W1S5**
**(416) 671-0211**
(144-150—1953)

### 32—GARDERIES D'ENFANTS

PROFESSEUR résidant campagne garderait enfants (8-12 ans) à la semaine durant les vacances. Inf. 372-4486
(146-152—2174)

### 33—AUTOS, CAMIONS

Corvette convertible 1968, en parfaite condition. Peut être vue à 793 Shefford, Bromont.
(147-151—2192)

CHRYSLER Newport, 1972, en très bonne condition, très propre, 26,000 milles, un seul propriétaire. Tél. 378-4486 ou à 570 Denison ouest, Granby.
(146-150—2144)

PONTIAC Laurentien 1969, automatique, V8-350, 4 portes, en très bon état. Tél. 378-0785
(146-150—2105)

MARQUIS Brougham 1974, 2 portes, tout équipé, un seul propriétaire. Tél. 378-4890
(146-151—2114)

RENAULT 15, 1973, en excellente condition. $1,500.
AUSSI jument de voiture, bien dressée, acheteur sérieux seulement. Tél: 538-3619.
(145-150—2043)

Ford Mustang Mach I, 1970, automatique 351 p.c. servo frein et direction. Offre raisonnable acceptée. Tél: après 5 h 378-5962
(148-155—2194)

Mercury Montego Brougham MX 1974, tout équipé, très propre, en bonne condition, pneus radiaux. S'ad. 468 Horner, tél: 378-0745
(148-162—2280)

A VENDRE: Mustang 69, automatique, peinture neuve, très bonne condition. Plymouth 74, 4 portes, sedan, très bonne condition. S'adresser à Michel Bernier, 422 boul. Ménard, Ste-Cécile de Milton, tél: 378-1582.
(148-150—2231)

Jeep Land-Rover 4x4, long station wagon 1960, très bon état, $1,250. Tél: 263-4259, 604 Principale, Cowansville.
(148-152—2256)

MOTO Honda 1000, 7,000 milles avec Windjamer.
CORVETTE 1976, 500 milles, neuve.
VAN Dodge 1972, V8, automatique. Prix $1,375.
Tél: 372-4948
(145-151—2143)

### 37—MACHINERIES

Tracteur International 474, diesel, 200 heures, hydraulique, double action. $7,500. Tél: 372-9233.
(145-151—2057)

### 40—À VENDRE DIVERS

ASPIRATEUR Electrolux 1973, en parfaite condition, avec garantie. Tél.: 293-7771.
(150—2292)

A VENDRE climatisateur York 6000 B.T.U. usagé mais en parfaite condition de fonctionnement. Prix raisonnable. Tél: 372-3163
(147-150—2240)

FOURNAISE à l'huile "Findlay", 10 po. 4 ans d'usure, parfaite condition, réservoir 175 gallons canadian. Tél: 379-5890
(147-150—2206)

A VENDRE
TERRE NOIRE
à parterre et à jardinage, de très bonne qualité. Tél. 372-2744 ou s'ad. André Lacoste, 20,11e rang R.R. 5, Granby.
(147-174—2251)

**TAPIS — PRÉLARTS**
Résidentiel, commercial, extérieur (genre gazon).
**TRES BON PRIX!**
**Tél.: 372-3051**
de 9 h a.m. à 5 h p.m.
(146-171-2113)

A VENDRE un cheval de selle bien dompté, aussi selle à vendre. Tél: 378-3089.
(148-150—2254)

**PLANTS DE TOMATES**
Beaux plants de tomates à vendre. Si intéressé, s'ad. 469-3566
(148-150—2304)

VENTE
DE SOULIERS
LIQUIDATION
Environ 1000 paires de souliers pour hommes, femmes, enfants. Valeur rég. jusqu'à $30. à liquider $0.99 à $9.99
2 ADRESSES
AU SOUS-SOL
JIM DUMOULIN
LE BOTTIER DE GRANBY
142 Principale
338 Principale
GRANBY
(148-154—2294)

2 portes de garage usagées avec contrôle électrique $500. S'ad. 16 Langlois, Granby.
(146-153—2142)

### 50—DEMANDE À ACHETER

Achèterais ancien malaxeur à pain longueur 48 pouces, largeur 30 pouces. PRODUITS V-TO INC. Tél: 514-774-6849.
(145-150—2049)

### 52—ARGENT À PRÊTER

**PRETS HYPOTHECAIRES**
**1ère, 2e, 3e**
**(Ville ou campagne)**
**TAUX COURANT**
**Pour réparations - achats - constructions - ventes - échanges - estimations.**
**GUY GALLANT**
**Agent**
**105, Bouchard**
**372-9030 ou 372-1330**
**Badeau & Fils, courtiers**
(145-172—2181)

### 71—MAISONS MOBILES ROULOTTES

**AUBAINE!**
**10'x50' — $5,000.**
**12'x50' — $7,000.**
**12'x48' — $8,300.**
**14'x60' — $14,000.**
**14'x68' — $12,900.**
**LES ENTREPRISES J.P. LEBLANC**
**1575 CHEMIN ST-PAUL**
**378-9578**
(124-150—1047)

Maison motorisée tout équipée, électrique et gaz, longueur 26 pieds, roues doubles, montée sur pneus Michelin, couche 8 personnes. Condition impeccable. Doit vendre. S'ad. 187, rue St-Romuald, Farnham, tél.: 514-293-6921.
(148-154—2293)

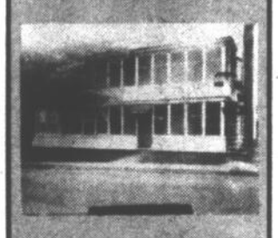
Maison mobile (Norfab) Lasalle (B) 1976, 14'x68', chauffage électrique, rideau, tapis. C'est agréable. Tél: 263-1535
(148-155—2279)

ROULOTTE PMC 1975, 21 pieds, tout équipée, avec auvent fixe. Tél: 372-0947
(146-152—2139)

ROULOTTE "Dauphine", 21', complètement équipée, comme neuve. Tél: 539-3928 après 6 h p.m.
(146-152—2140)

TERRAINS
A VENDRE
(150'x134') pour maisons mobiles. Termes faciles. $500. comptant. Tél. 372-9233
(147-153—2246)

IMMEUBLES Beaudry REALTIES
42, Principale, Granby
372-4014



**GRANBY:** Triplex situé boul. Boivin, 1 logis 5 pièces, meublés 2 logis 3½ pièces.

**GRANBY:** Magnifique demeure pour professionnel, beau grand terrain, bungalow genre split level, 7½ pièces en haut communique avec le bas 7½ pièces.

**ROXTON POND:** Chalet non-isolé, 5½ pièces, situé plage privée, endroit paisible, $12,000. vendre meublé.

**LAC BOWKER:** Chalet situé sur terrain boisé façade de 200' sur le lac.

**ROXTON POND:** Spécial: bungalow construit 1974 en briques, 5½ pièces, endroit tranquille, tapis mur à mur, taxes peu élevées, venez voir.

**ROXTON POND:** Chalet situé sur grand terrain boisé, droit de passage au lac, 4 pièces.

**PRÈS DE GRANBY:** Maison à revenu construite en 1975. Brique, entrée 200 amp. 6 logements meublés, style, tapis mur à mur, laveuse sécheuse industrielle, endroit tranquille, bon revenu, bonne occasion pour acheteur sérieux.

**ROXTON POND:** Chalet pouvant servir de maison hiver, 4½, 5½ pièces, belle vue sur le lac, grand terrain boisé.

**ROXTON POND:** Magnifique bungalow en briques, 5½ pièces, sous-sol presque fini, endroit tranquille, beau grand terrain, venez voir.

**DIANE PAQUIN**
**372-3032**

IMMEUBLES Beaudry REALTIES
42, Principale, Granby
372-4014

## Cartes d'affaires

**DALLAIRE, PICOTTE, ALAIN DESAUTELS, BRODEUR & CIE C.A.**
**COMPTABLES AGRÉÉS**
74, rue Court, Granby, Qué.
Édifice Centre Professionnel
Tél.: (514) 372-3347 C.P. 356
G.D. Dallaire CA
J.P. Picotte CA
L.V. Alain CA
A. Désautels CA
Y. Brodeur C.
Y. Racine CA
L. Dextraseur CA

WATERLOO tente-roulotte toit rigide, 1971, 8 places, glacière, poêle au gaz, réservoir à eau, auvent, cuisine, très propre. Tél: 539-3009.
(145-151—2024)

ROULOTTE motorisée 22 pi. Glendale 1976, sur chassis GMC avec moteur 400 p.c., équipement de luxe, en parfaite condition.
AUSSI à louer place de camping avec plage privée sur bord du lac Roxton Pond.
Tél. 372-1378 ou 372-0437
(146-152—2176)

**SPECIAL**
**MAISON MOBILE modèle 1977, 14'x68', chauffage électrique, rideaux, tapis inclus, $12,675.**
**AUSSI autres modèles en spécial.**
**LIVRAISON GRATUITE.**
**MAISON MOBILE LACROIX**
**EAST-FARNHAM**
**Tél. 263-0429**
(139-167—1861)

## 73—ANIMAUX

**SPECIALISTE DU CHIEN**
CHIENS de toutes races. Tous les services suivants vous sont offerts chez le:
SPECIALISTE DU CHIEN
1. Pension pour chien. 2. Dressage, obéissance et attache. 3. Détaillant des moulées Purina, vitamines et calcium pour la santé de votre chien.
**GUY BERTRAND**
**566 rue Lemieux**
**GRANBY**
**Tél. 372-0699**
**Succ. Québec, tél. (418) 522-4779**
(141-16—1963)

A VENDRE un choix de bons chevaux de selle. Tél. 372-0391
(147-150—2226)

TAUREAUX et TAURES Hereford d'un an et plus.
FILEUR à foin Massey-Ferguson modèle "Soleil".
CAMION International avec dompeuse, 5 tonnes.
SET DE CHAMBRE lit double.
Tél. 539-0227
(148-151—2321)

## 77—EMBARCATIONS MOTEURS

BATEAU Peter Borough 16 pieds 4 po., fibre de verre, moteur Mercury 125 h.p., remorque.
AUSSI moto Kawasaki 250cc route, 1973 et Suzuki 125cc trail. Tél: 293-5802.
(148-150—2291)

**Avis de non-responsabilité**
**À partir de cette date le vingt-six (26) mai 1977.**
**Je ne me tiendrai aucunement responsable des dettes contractées par mon épouse Jeanne Meunier Fontaine en mon nom sans un écrit de ma main.**
**Rock Fontaine**
**31 rue Court, Granby**
(147-150—2216)

# Cowansville

## 10—TERRAINS À VENDRE

Terrain à vendre. Facade de 210 pieds longeant le chemin situé ½ mille du lac Bromont, sur la route principale, entre Bromont et Cowansville. Tél: 263-2318.
(150-152—2211)

## 14—APPARTEMENTS À LOUER

**COWANSVILLE**
**A LOUER**
**3½, 4½, 5½**
Chauffés, eau chaude et électricité fournies, piscine, stationnement. A 104 des Bouleaux.
Tél. 263-4104
(147-174—2221)

## 26—HOMMES DEMANDÉS

La Cie Daigle Aqua Inc. requiert les services d'un machiniste, avec au moins 1 an d'expérience. Capable de faire preuve d'initiative. Salaire à discuter. S'ad. DAIGLE AQUA INC., C.P. 110, chemin Dunham, Cowansville, 263-1272.
(141-150—1978)

## 28—FEMMES FILLES DEMANDÉES

Daigle Aqua Inc. est à la recherche d'une secrétaire au compte payable, capable de faire preuve d'initiative. Salaire selon expérience. S'ad. DAIGLE AQUA INC., C.P. 110, Cowansville. Tél: 263-1272
(147-153—2220)

## 40—À VENDRE DIVERS

A VENDRE four encastré, plaque chauffante couleur cuivre, marque General Electrique, en bonne condition, plus ventilation. S'ad. 209 Bell, app. 2, Cowansville.
(148-153—2247)

# Waterloo

## 1—PROPRIÉTÉS À VENDRE

MAISON A VENDRE, intérieur rénové, tapis partout, grand terrain, située rue Foster, Waterloo. Tél. 539-0558
(146-151—2106)

## 14—APPARTEMENTS À LOUER

APP. 3½ pièces à sous-louer, Domaine VillaJoie, Waterloo. Libre 1er juin. S'ad. A. Blais 539-3110.
(147-150—2184)

DOMAINE VILLA-JOIE
WATERLOO
A LOUER
APP. 2, 2½ et 3½ pièces. Pour personnes d'âge d'or ou à leur pension. S'adresser à M. A. BLAIS, 539-3110
(140-168—1914)

**HOMME DEMANDÉ**
**Pour entretien de propriété. Doit posséder carte de compétence. S'adresser:**
**255, AV. DU PARC, GRANBY**
(148-154 — 2309)

# MOTS CROISÉS

PROBLEME 3517

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | P | A | S | S | I | O | N | N | E | R | | V |
| 2 | | P | A | T | R | I | E | | | A | M | I |
| 3 | E | P | I | E | | S | U | T | U | R | E | |
| 4 | E | R | S | | | R | E | F | U | S | E | R | A |
| 5 | T | E | O | S | | | | | | E | T | C |
| 6 | I | N | N | O | C | E | N | T | | E | A | U |
| 7 | O | D | | R | E | M | O | U | S | | N | S |
| 8 | N | | E | T | R | I | E | R | | E | T | E |
| 9 | | A | M | I | E | L | | I | N | R | I | |
| 10 | A | V | E | R | S | E | | N | O | E | L | |
| 11 | R | O | U | A | | | A | T | | E | U | |
| 12 | A | N | T | | M | I | S | S | E | L | | N |

PROBLEME 3518

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | | | | | | | | | ■ | | | |
| 2 | | | | | | | | | | ■ | | |
| 3 | | | | | ■ | | | | | | | ■ |
| 4 | | | ■ | | | | ■ | | | | | |
| 5 | | | | | | | | | | | | |
| 6 | | | | | ■ | | | | | | | |
| 7 | | | ■ | | | | | | | ■ | | |
| 8 | | ■ | | | | | | | | | | ■ |
| 9 | ■ | | | | | | | | | | | |
| 10 | | | | | | | | | | ■ | | |
| 11 | | | | | | | | | | | | |
| 12 | | ■ | | | | | | | | | | |

**HORIZONTALEMENT**

1– D'une manière sage. – Sorte de petite pomme.
2– Informerait. – De l'alphabet grec.
3– Qui agit avec lenteur. – Qui nous souhaite du mal.
4– Altesse royale. – De l'espagnol. – Fort construit sur l'Ile de Montréal.
5– Action de répéter. – Symb. chim.
6– Retour du même son. – Brûlante.
7– Inf. – Fatigué.
8– Qui est en usage.
9– Soutiennent un poids. – Et le reste.
10– Le levant. – Prén. masc.
11– Agé. – Organe de la vue.
12– Tellement. – Secondé.

**VERTICALEMENT**

1– Somme que l'on reçoit pour un travail (pl.). – Première femme.
2– Prévenir. – De l'alphabet grec.
3– Eau-de-vie. – Eminence. – Rivages de la mer.
4– Massif montagneux de Provence. – Deux.
5– Moi. – Adv. de lieu. – Table pour les sacrifices.
6– Epoque. – Presser.
7– Donner des gages pour garantir une dette. – De naissance (pl.).
8– Pièce de bois pour soutenir les tonneaux. – Prén. de femme.
9– Sans lustre. – Pron. pers.
10– Moi. – Venu au monde. – Du verbe être.
11– Prélat. – Saint. – Dans maître.
12– Fille d'Inachos. – Petite île – Partie inclinée d'un port.

# Une page d'histoire

**L'éphéméride**
**Le 14 mai**
**Par la PC et l'AP**

L'Etat d'Israel était proclamé il y a 29 ans aujourd'hui, le 14 mai 1948. La fin du mandat britannique sur la Palestine signifiait la réalisation du vieux rêve sioniste d'un foyer national pour les Juifs dispersés dans le monde entier. Chaim Weizmann en sera le premier président et David ben-Gourion le premier chef du gouvernement. Le même jour, la Légion arabe de Transjordanie pénétrait en Palestine et entrait à Jérusalem.

1975 — Washington annonce que les Marines ont libéré le cargo américain Mayaguez, qui avait été arraisonné par les Cambodgiens, et qu'au cours de l'opération des avions américains ont détruit trois bâtiments de guerre cambodgiens.

1974 — La reine Elizabeth II désigne le Dr Donald Coggan, archevêque de York, comme successeur du Dr Michael Ramsey, aux fonctions d'archevêque de Cantorbery et primat de l'Eglise anglicane.

1973 — Lancement de Skylab I: une fusée Saturne V inscrit sur orbite terrestre la première station spatiale américaine.

1972 — Okinawa revient au Japon après 27 années sous contrôle américain.

1964 — Nikita Khrouchtchev, chef du gouvernement soviétique, inaugure le barrage égyptien d'Assouan.

1962 — Le prince espagnol Juan Carlos épouse la princesse Sophie de Grèce à Athènes.

1942 — Le Congrès américain autorise la création du Women's Army Corps.

1941 — Le gouvernement de Vichy approuve l'accord Darlan-Hitler.

1921 — Victoire fasciste aux élections italiennes.

1643 — Mort du roi de France Louis XIII, auquel succède Louis XIV.

1610 — Ravaillac assassine Henri IV, auquel succède Louis XIII, âgé de neuf ans, avec Marie de Médicis, la reine mère, comme régente.

Il est né un 14 avril: Gabriel Fahrenheit, physicien allemand (1686-1736).

**COMMISSION SCOLAIRE**
**Davignon**
**112 rue John, Cowansville, Québec.**

**AVIS PUBLIC**

Avis public est par la présente donné, que la mise en candidature à la charge de Commissaires d'écoles, dans les quartiers numéros: 1 (Sweetsburgh), 8 (Frelighsburg), 9 (Dunham) et 13 (Knowlton), se fera lundi le 6 juin 1977 de 12:00 heures à 14:00 heures au Centre Administratif de la Commission Scolaire Davignon au 112 rue John à Cowansville.
Donné à Cowansville, ce 25ème jour de mai 1977.
**GEORGES LIZOTTE,**
**Président d'élection.**
(150—2262)

**Avis public**
**La Commission Scolaire de Waterloo**

Avis est par la présente donné, qu'il y aura des élections dans les quartiers quatre, six et neuf du territoire de la Commission Scolaire de Waterloo. La mise en candidature se fera le lundi 6 juin, de douze heures à quatorze heures, dans la salle de l'Hôtel de Ville de Waterloo, au 417 rue Court.
Les électeurs des quartiers désignés qui désirent proposer la candidature de toute personne éligible à la charge de commissaire doivent le faire par un écrit remis au président d'élection au jour, à l'heure et au lieu ci-haut mentionnés, en indiquant le nom, prénom, profession du candidat ainsi que le numéro du quartier et signé par au moins deux électeurs.
Le quartier numéro quatre comprend le territoire de l'ancienne Commission Scolaire de St-Joachim de Shefford.
Le quartier numéro six comprend la partie du Canton de Shefford située du côté Sud, bornée au Nord par le chemin de Bromont pour la partie à l'Ouest de la Ville de Waterloo et par la ligne de division des rangs III et IV du cadastre du Canton de Shefford, pour la partie à l'Est de la Ville de Waterloo, plus les parties des municipalités de Stukely Sud, Stukely Paroisse, Foster, West Bolton, Canton de Brome qui font parties de la Commission Scolaire de Waterloo.
Le quartier numéro neuf comprend le côté Ouest de la rue Foster, borné au Sud par la rue Lewis et à l'Ouest et au Nord par les limites actuelles de la Ville de Waterloo.
Ce 26 mai 1977, à Waterloo
**ALBERT ROY**
**Directeur Général**
(150—2263)

**HORNER RUG CLEANING**
**Tél.: 372-5907**
**32, Lansdowne Granby**
— Nettoyage de tapis à la vapeur.
— Spécialité meuble de velours et autre.
— Mur et plafond lavés à la machine.
ESTIMATION GRATUITE

**CHERCHEZ-VOUS UN EMPLOI?**
**Une compagnie internationale est à la recherche de 2 REPRÉSENTANTS (ES) dans la région de Cowansville et Granby pour faire vente et collection sur chiffre d'affaires établi.**
**Toute personne sérieuse désirant gagner de $15,000. à $25,000. dès la première année, une opportunité vous est offerte.**

| Le candidat (e) doit posséder: | Nous vous offrons: |
|---|---|
| 1) Une 12e année secondaire ou équivalent. | 1) Territoire établi |
| 2) Agé (e) de 19 à 45 ans | 2) Possibilité d'avancement rapide. |
| 3) Une automobile | 3) Entraînement par la compagnie |
| 4) De bonnes références. | 4) Revenu au-dessus de la moyenne. |

*Pour entrevue, veuillez communiquer LUNDI et MARDI les 30 et 31 MAI à 378-8406 et demandez M. P.E. LANDRY.*
(150-151—2265)

**CASTEL**
**CHALET À LOUER OU À VENDRE**
**Bromont: 4 saisons, enchanteur, rustique, foyer, lac, près de: ski, golf, équitation, cinéma plein air.**
**SOIR: 697-9658 JOUR: (819) 567-7806 FIN SEM.: 263-0167**
(138-152—1786)

# Plaintes pour voies de fait à CJRP

QUEBEC (PC) — Des plaintes pour voies de fait, méfait et intimidation ont été portées vendredi contre six grévistes de la station radiophonique CJRP, de Québec, membre du réseau Radio-Mutuel.

Quatre syndiqués comparaîtront le 7 juin par voie de sommation, et les deux autres seront traduits devant le tribunal sur mandat d'arrestation.

Les plaintes signées par le relationniste de la station, M. Jean Caseault, reprochent aux grévistes Donald Clavet, Laurent Simard et Marc Goulet, de lui avoir empêché l'accès à l'héliport, le 11 mai dernier, pour faire son travail sur la circulation automobile.

MM. Simon Roy, Gilles Théberge et Laurent Simard auraient pour leur part levé la main sur l'annonceur André Guy, le 25 mai, au cours d'incidents survenus sur la ligne de piquetage, en face de la station.

# in memoriam

**DEROME**
**(Mme Fannie)**

À Granby, le 29 mai 1977 à l'âge de 89 ans, est décédée Mme Fannie Louise Derome née Fannie Louise Dunn, demeurant à 147 rue York, Granby. Elle laisse sa soeur Mlle Rose Dunn ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Les funérailles auront lieu mercredi le 1 juin. Le convoi funèbre partira du
**Salon funéraire Drummond,**
**31 rue Drummond,**
**Granby,**
pour se rendre à l'église St-Patrick (United Church), 101 Principale, où le service sera célébré à 2 h p.m. La sépulture aura lieu au cimetière de South Durham. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

**LAROSE (Mme Charles-E.)**

A Granby le 28 mai 1977 à l'âge de 89 ans est décédée Mme veuve Charles-Emile Larose née Graziella Martin demeurant à St-Paul d'Abbotsford. Les funérailles auront lieu mardi le 31 du mois courant. Le convoi funèbre partira des salons funéraires
**Girardot & Ménard Ltée**
**170, rue Dufferin**
**Granby**
pour se rendre à l'église de St-Paul d'Abbotsford où le service sera célébré à 2 heures. Inhumation au cimetière de même endroit. Les heures de visites seront de 2 à 5 et de 7 à 10 heures. Elle laisse dans le deuil sa fille et son gendre: M. et Mme Alexander Inglis (Cécile), Montréal; son gendre: M. Roger Fraser, Farnham; ses petits enfants: Louise et Richard Lefebvre, Georges Inglis; ses soeurs et son beau frère: Mme veuve Wilfrid Dupuis (Irène Martin) Vergennes Vt.; M. et Mme Ovila Pion (Marie-Rose Martin), St-Paul d'Abbotsford; ses beaux frères et belles soeurs: Mme veuve Valérie Martin, St-Césaire; Mme veuve Rhéo Martin, Granby; M. et Mme Alfred Larose, South Hadley, Mass.; Mme veuve Arthur Benoît, Sprinfield, Mass.; Mme veuve Roméo Larose, Hartford, Conn.; M. et Mme Willy Catellier, Floride; M. et Mme Edouard Houde, Springfield, Mass.; Mme veuve Albert Larose, Mont St-Grégoire; M. et Mme Emmanuel Larose, Drummondville; M. et Mme Gérard Fontaine, Bromont; Mme veuve Arthur Larose Orlando, Floride.; ainsi que de nombreux neveux et nièces dont M. L'Abbé Georges Dupuis de Vergennes, Vt.

**CHARRON (Mme Rolland)**

A Granby le 18 mai 1977, à l'âge de 63 ans est décédée Mme Rolland Charron née Simone Breton demeurant à 775, rue Cowie, Granby. Les funérailles auront lieu mardi le 31 du mois courant. Le convoi funèbre partira des salons funéraires.
**Girardot & Ménard Ltée**
**170, rue Dufferin**
**Granby**
pour se rendre à l'église Assomption où le service sera célébré à 11 heures. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin. Les heures de visites seront de 2 à 5 et de 7 à 10 heures. Elle laisse dans le deuil son époux ses enfants: M. André Charron, Granby; M. et Mme Marcelin Brodeur (Christine); M. Yves Charron; M. et Mme Jean-Claude Tanguy (Marie-Claude); M. François Charron, tous de Granby; ses petits enfants: Julie Brodeur; Patrick et Fédéric Tanguy; ses frères et soeurs: M. et Mme Raymond Breton, Waterford, Conn.; Mme Gilberte Breton, Ste-Adèle; M. et Mme Jean-Claude Paquette (Madeleine), Granby; Mme Pierrette Breton, Montréal; sa belle mère: Mme veuve Azarie Charron St-Pie de Bagot; ses beaux frères et belles soeurs: M. et Mme Louis Charron, Granby; M. et Mme Fernand Charron, St-Pie de Bagot; M. et Mme Henri Foisy, St-Hyacinthe; M. et Mme François Charron, St-Pie de Bagot; M. et Mme André Desparts, St-Pie de Bagot; M. et Mme Jacques Charron, St-Pie de Bagot; M. Yvon Francoeur, St-Pie de Bagot; ainsi que de nombreux neveux et nièces.

**MEUNIER**
**(M. Armand)**

À Ste-Anne-de-Bellevue, le 28 mai, à l'âge de 78 ans est décédé M. Armand Meunier époux de feue Irène Ménard demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu mardi le 31 mai. Le convoi funèbre partira de la
**Résidence funéraire J.-A. Le Sieur Inc.**
**855 Principale,**
**Granby,**
pour se rendre à l'église Notre-Dame où le service sera célébré à 10 heures. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin. Les salons seront ouverts de 2 à 5 heures et de 7 à 10 heures.
Il laisse dans le deuil ses enfants: M. Mme Norman Andrew (Thérèse) de Calgary, M. Mme Noël Meunier de Roxton-Pond, M. Mme Daniel Meunier de Loretteville; ses frères et soeurs: M. Raymond Meunier de Granby, Mme Clara Mitchell de Granby, M. Mme Raphaël Meunier de Granby, M. Mme Josaphat Béland (Bella) de Granby, M. Mme Rodolphe Meunier de Farnham, Mme Adrienne Marois de Meadow Lake, Sask., M. Sarto Meunier de Granby, Mme Eulalie Messier de Granby, Mme Florence Desmarais de Granby; ses beaux-frères et belles-soeurs: M. Mme Théodore Paquette de Cowansville, M. Mme Arthur Moison de Granby, M. Mme Florimond Ménard de Granby, M. Mme Léopold Ménard de Granby, M. Mme Hermel Boucher de St-Hilaire, M. Mme Jean Demato de St-Hilaire, M. Mme Wilfrid Lamarche de St-Hilaire, Mme Henriette MC Duff de Granby, M. Mme Gérard Ménard de Granby, M. Mme Adrien Chaput de Granby, Mme Jeannine Daviault de Granby, M. Mme Réal Lacroix de Guelp, Ontario, ainsi que 16 petits-enfants.

**LEDUC**
**(Mme Ubald)**

À Granby, le 29 mai, à l'âge de 86 ans, est décédée Mme veuve Ubald Leduc, née Laura Choquette, demeurant à St-Césaire. Les funérailles auront lieu le mercredi 1er juin. Le convoi funèbre partira des salons:
**J.R. Poirier Enr.,**
**1521, rue St-Paul,**
**St-Césaire,**
pour se rendre à l'église paroissiale de St-Césaire où le service sera célébré à 14 heures. Inhumation au même endroit. Les salons seront fermés de 17 à 19 heures. Elle laisse dans le deuil, ses enfants, Soeur Jeanne d'Arc Leduc, de la Présentation de Marie; M. et Mme Pierre Leduc, de St-Césaire; M. et Mme Rosaire Leduc, de Pont-Viau; M. et Mme Sarto Millette (Marie-Paule), de Farnham; M. et Mme Raymond Leduc, de Farnham; Mme Narthe Leduc-Bouthillette, de Farnham; M. et Mme Jean-Marie Leduc, de St-Césaire; N. et Mme Joseph Boucher (Mariette), de St-Césaire; M. et Mme Fernand Gagné (Murielle), de St-Césaire; 28 petits-enfants; 8 arrière-petits-enfants; ainsi que plusieurs neveux et nièces.

**TREMPE (Mme Vve Charles-Emile)**

A Repentigny, le 27 mai, à l'âge de 79 ans, est décédée Mme Vve Charles-Emile Trempe, née Alice Carrier, demeurant au 155 boulevard Richelieu, à Lachute. Mme Trempe a demeuré autrefois à Waterloo. Les funérailles auront lieu le lundi 30 mai. Le convoi funèbre partira des salons funéraires
**Léo-Paul Ledoux Inc.**
**5034 Foster**
**Waterloo**
pour se rendre à l'église Saint-Bernardin où le service sera célébré à 14 heures 30. Inhumation au cimetière de l'endroit. Elle laisse dans le deuil ses enfants: M. et Mme Paul-Emile Trempe, de Laval; M. et Mme Guy Labonté (-Thérèse), de Lachute; une petite-fille; Sandra; sa belle-soeur: Mme Simone Clavelle; ses neveux et nièces.

**BOUDREAU (Mme Honorat)**

A Granby le 27 mai à l'âge de 68 ans est décédée Mme Honorat Boudreau née Gabrielle Leduc, demeurant 529, Boul. Leclerc, Granby. Les funérailles auront lieu lundi le 30 mai. Le convoi funèbre partira de la
**Résidence Funéraire J.A. LeSieur Inc.**
**située au 855 Principale, Granby**
pour se rendre à l'église St-Joseph où le service sera célébré à 3 h 30 Inhumation cimetière rue Dufferin. Salons ouverts de 2 à 5 et 7 à 10 heures. Elle laisse dans le deuil, outre son époux, ses enfants: M. Mme Claude Marcoux (Sylvie), Boucherville; M. Mme Christian Boudreau, Granby; M. Mme Alain Boudreau, Granby; frère et soeurs: M. Raymond Leduc, Granby; Soeur Béatrice Leduc S.G.M., Montréal; M. Mme Eudore Delagrave (Noémi), New Britain, Conn.; M. Mme Frank Pietryck (Henriette), Lachine; beaux-frères et belles-soeurs: Mme Maria Théroux, Drummondville; Mme Alphonse Boudreau, Granby; Mme Hervé Boudreau, Granby; Mme Armand Boudreau, Granby; Mme Arthur Boudreau, Granby; M. Mme Hector Boudreau, Granby; ses petits-enfants: Stéphane et Patrice Marcoux, Marie-Josée et Elise Boudreau, Maryse et Stéphanie Boudreau, neveux et nièces.

**MENARD**
**(Emile)**

A St-Pie, le 17 mai, est décédé M. Emile Ménard, 89 ans, époux en premières noces de feu Olivine Benjamin, et en secondes noces de Marie-Anna Leblanc. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants, M. et Mme Euclide Ménard, de St-Pie, M. et Mme Hervé Ménard, de Marieville, M. et Mme Gilbert Bonneau, (Bérangère), de Ste-Brigide, M. et Mme Gilbert Ménard, de St-Pie, M. et Mme Emilien Ménard, de St-Pie, M. et Mme Jean-Louis Ménard, de St-Hyacinthe, son gendre, M. Jean Brodeur, de St-Césaire.
**Salon funéraire Départs et Petit,**
**St-Pie de Bagot,**
et les funérailles auront lieu aujourd'hui à 14 heures 30, à l'église paroissiale de St-Pie, et l'inhumation au cimetière de l'endroit.

**Deere, c'est tout dire**

**Barbecues**

Les barbecues John Deere existent en modèles à gaz, à charbon de bois et électrique. Tous sont d'une qualité irréprochable, faciles à utiliser et très durables.

**L.S. SPORT**
1183 RUE PRINCIPALE
GRANBY QUE
Tel (514) 378 5511

**BOUTIQUE LA BÛCHE ARDENTE**

**PROFITEZ DE NOS SPÉCIAUX D'ÉTÉ**

**SUR FOYERS NATURELS** | **SUR POÊLES FRANKLIN**

VENTE
INSTALLATION
DÉCORATION

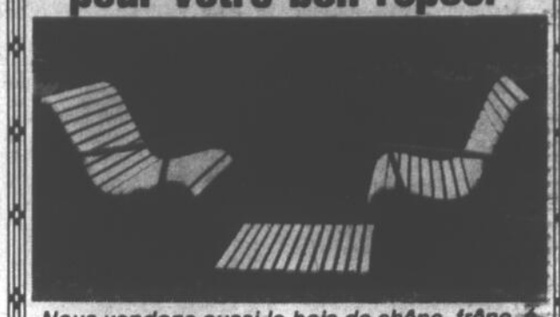
**Tél.: 378-5821**
393, boul. Boivin Granby

**AUBAINE DE LA SEMAINE**

**GRANADA '77**
Special Edition, 6 cyl.
4 VITESSES AU PLANCHER, ET PNEUS RADIAUX FLANCS BLANCS
*À PARTIR DE*
**$4,350.**

GRANBY AUTORAMA FORD
GRANBY — TEL 378-4636

**Des balançoires pour votre bon repos!**



*Nous vendons aussi le bois de chêne, frêne, érable, merisier, choix d'épaisseur. Aussi le pin, le cèdre et le Redwood.*

**Nous préparons le bois sur demande**
**Portes et châssis, grandeur standard et non standard**

**LES BOISERIES GRANBY Inc.**
OUVERT SAMEDI jusqu'à midi
14 Simonds Sud GRANBY 378-4212
(Tout près de MacDonald)

**Le choix des nouvelles toilettes pour l'été '77 est des plus complets et des plus modernes**

*Ne soyez pas déçue, réservez maintenant*

Le Parisien Enrg
ALIE ZIGBY PROP.

148, Principale Granby 372-2272

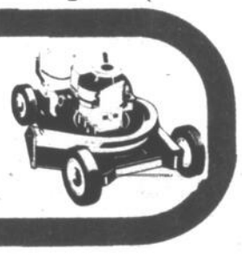
**gagnez à la miaou**

**$50 en argent chaque semaine** Le signataire de la 1ère lettre parmi les 25 lettres accumulées gagnera la somme de $50.00

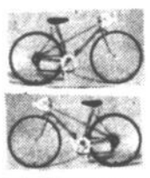
**1 VOYAGE DE 2 SEMAINES POUR 2 PERSONNES**
aux Iles Canaries ou en Espagne (Selon disponibilités) Plan Européen. Aller et retour/logement 14 nuits.
**Valeur $1100.**
Voyages Granby
Place Haute Ville Tél.: 372-3624
et SkyLark

**1 LAVE-VAISSELLE "INGLIS" Valeur $319.**
Harvey & Racine INC.
Chemin Roxton Granby

**TONDEUSE 21"**
Brentwood 4 temps — De luxe avec sac pour ramasser l'herbe
Woolco
370 St-Jacques Plaza Granby



**2 BICYCLETTES**
1 pour homme 1 pour dame
CCM (Québécois) — Val. $300.
FORAND SPORT INC.
831 Route 112 St-Césaire



**$300 D'ACHATS D'ÉPICERIE**
à votre marché
MÉTRO BRETON
600, Principale Granby

**ENSEMBLE DE PARTERRE**
Table, parasol et 3 chaises
Valeur de $300.
*COURTOISIE*
TÉTREAULT
132, Principale Granby

**1 TÉLÉCOULEUR Admiral**
Écran 18" — Valeur $399
DENIS RICHARD MEUBLES
Roxton Falls Tél.: 372-1100

**1 ABONNEMENT POUR 1 COUPLE**
(1 an) Valeur $480.00
*chez*
ACTION/SANTÉ
49, rue Évangéline Granby

**1 HABIT, 1 CHEMISE,**
1 cravate et des bas
(valeur $350.00)
Charles Hubert
150, Principale Granby

**1 PISCINE "IRWIN" 21' ÉQUIPÉE**
Équipement de luxe. Toile 20 gauges. Filtre de luxe. Aspirateur de très haute qualité.
Valeur de $1100
L.S. SPORT Enr.
1183, Principale Granby
Tél.: 378-5511

**MONACO 77**
**L'INTERMÉDIAIRE DODGE**

Dodge
CHRYSLER
Camions Dodge
VENTE SERVICE

**MAHEU AUTO INC.**
997, Principale Granby
378-0178 378-7474
Ouvert de 8 h a.m. à 9 h p.m.

**TABAGIE LA GRANGE**
**31A CENTRE**

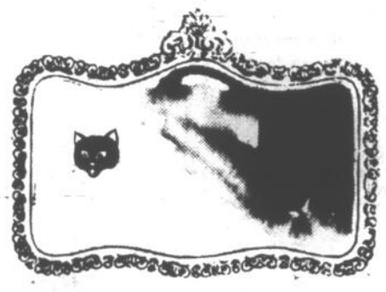
OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE
7 h 45 a.m. à 10 h 00 p.m.

LE PLUS BEAU
LE PLUS GRAND
CHOIX DE

**REVUES — LIVRES PÉRIODIQUES DU CENTRE-VILLE**

**Variétés, liqueurs froides, cigarettes, chocolats, chips**

**FILMS ASSORTIS DÉVELOPPEMENT**



**RÉARGENTAGE ET VENDE DE MIROIR**
*Spécialités*
DEVANTURE DE MAGASIN
VITRES THERMOS
DESSUS DE MEUBLES
VITRES DE TOUS GENRES
FENÊTRES ET PORTES EN ALUMINIUM

**VITRERIE MAURICE INC.**
JOSEPH FLESCH, prés.
**Tél.: 378-9016**
460 rue Cowie Granby

**Madame, soyez élégante pour la saison estivale**

ASSORTIMENT DE COSTUMES DE BAIN

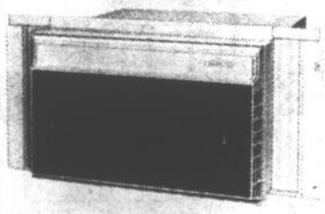
ENSEMBLE DE RATINE DE VELOURS

SHORT, PANTALON, GILET

*Dépositaire*
**"PARIS STAR"**

**BOUTIQUE FRANCE**
Mme FRANCE BOUTIN prop.
290 boul. BOIVIN GRANBY 378-6511

**Carrier** AIR CLIMATISÉ



VENTE
SERVICE
LOCATION

BVR
**Paiement de location applicable sur achat**
RÉSIDENTIEL, INDUSTRIEL et COMMERCIAL

**BIEN-VENUE REFRIGERATION**
**215 ST-CHARLES SUD, GRANBY.**
**TEL.: 378-6281**

**RÈGLES DU CONCOURS**

**Trouvez le** **dans les annonces publiées dans cette page.**

**Inscrivez leurs noms sur les lignes ci-dessous.**

**1-** ..... **2-** .....

Accumulez vos réponses de la semaine. Faites-nous les parvenir en UTILISANT LE COUPON qui paraîtra samedi.

*La Voix de l'Est*

Les employés de La Voix de l'Est et leur famille immédiate ne sont pas éligibles à ce concours.

*Spécial de la semaine*

**"SUPER BEETLE"**
**1975**
TOIT OUVRANT — RADIO
PEINTURE NEUVE —
TRANSM. MANUELLE
GARANTIE DE 6 MOIS
AUBAINE **$2550**

M.a.B. AUTOMOBILES INC.
AUDI
385, DUFFERIN
GRANBY
Tél.: 372-4763

**Monsieur sera élégant cet été**

Nombreuses suggestions de cadeaux

**"FÊTES DES PÈRES" 19 JUIN**

PANTALON
CHEMISE
GILET

Plan mise de côté

*SPÉCIAL*
**PANTALONS**
Grandeurs 28 à 42
Rég.: $24.95
Spécial **19.95**

**MERCERIE Cartier**
GALERIES DE GRANBY 40 ÉVANGÉLINE 378-1285

**VENTE DE FIN DE MOIS**
**de voitures usagées**

UN CHOIX DE
40 EN INVENTAIRE

**FINANCEMENT SUR LES LIEUX**

Livraison immédiate. Peu de comptant requis. Venez dès aujourd'hui

Le Trianon GRANBY
922, PRINCIPALE GRANBY, QUÉ.
J2G 2Z4

**UNE MAISON DONT LE SERVICE EST SA FIERTÉ**

Si pour vos tapis vous desirez PLUS qu'un resultat amateur utilisez un appareil professionnel
Le nettoyeur de tapis *Domestique* a vapeur puissante

**C'EST PLUS SÛR POUR VOS TAPIS, C'EST PLUS FACILE À UTILISER ET C'EST PLUS ÉCONOMIQUE!**

NETTOYEZ VOS PRÉCIEUX TAPIS À LA VAPEUR POUR QUELQUES CENTS LE PIED CARRÉ. LE NETTOYEUR À TAPIS DOMESTIQUE S'EMPLOIE AUSSI FACILEMENT QU'UN ASPIRATEUR ORDINAIRE.

**TÉTREAULT**
**132, PRINCIPALE 372-2261**
**GRANBY**